

General terms and conditions

governing the rights and obligations in the provision of investment services, investment activities and ancillary services by the company Wealth Effect Management o.c.p., a.s. as an investment firm

PART I. General part

Article I. General provisions

1. The company Wealth Effect Management o.c.p., a.s., with registered office Prievozská 4C, 821 09 Bratislava, business identification number: 51 127 113 registered in the Commercial register of the District Court Bratislava I, section Sa, insert no. 6652/B, is on the basis of the decision of the National bank of Slovakia (hereinafter as the „**NBS**“) no.: 100-000-051-478, NBS1-000-007-562, which became final on 17.08.2017 registered as an investment firm authorized to provide investment services within the scope of the decision issued by the NBS.
2. Wealth Effect Management o.c.p., a.s. as an investment firm issues these General Terms and Conditions (hereinafter as the „**GTC**“) in order to stipulate basic rights and obligations between the Client and Wealth Effect Management o.c.p., a.s. (hereinafter as the „**Investment firm**“ in the respective agreement/contract specified by the term of the respective contracting party providing services) by provision of investment services, investment activities and ancillary services (hereinafter as the „**investment services**“), by receipt, assignment and execution of the Client's instruction,

Общи Общи условия

ръководещи правата и задълженията при предоставяне на инвестиционни услуги, инвестиционни дейности и съпътстващи услуги от дружество „Wealth Effect Management o.c.p., a.s.“ като Инвестиционен посредник

ЧАСТ I Обща част

Член I Общи разпоредби

1. Дружеството „Wealth Effect Management o.c.p., a.s.“ със седалище на адрес Приевозшка 4C, 821 09 Братислава [Prievozská 4C, 821 09 Bratislava], търговски идентификационен номер: 51 127 113, вписано в Търговския регистър на Окръжен съд - Братислава I, секция Sa, под № 6652/B, е въз основа на решение на Националната банка на Словакия (по-нататък „**НБС**“) №100-000-051-478, NBS1-000-007-562, окончателно регистрирано на 17.08.2017 г. като Инвестиционен посредник, упълномощен да предоставя инвестиционни услуги в обхвата на решението, издадено от НБС.
2. „Wealth Effect Management o.c.p., a.s.“, като Инвестиционен посредник, издава тези Общи условия (по-нататък „**ОУ**“) за определяне на основните права и задължения между Клиента и „Wealth Effect Management o.c.p., a.s.“ (по-нататък „**Инвестиционен посредник**“ в съответното споразумение/ договор, определено от срока на съответната договаряща страна, която предоставя услуги) чрез предоставяне на инвестиционни услуги, инвестиционни дейности и съпътстващи услуги (по-нататък „**инвестиционни услуги**“), чрез получаване, предаване и изпълнение на

- portfolio management, evidence, administration, custody, purchase and sale of securities or other financial instruments.
3. GTC are part of each contract concluded by the Investment firm with its Client, subject of which is provision of some investment service or investment services, investment activities or ancillary services and are binding in the full extent for both contracting parties, unless the contracting parties in the contract stipulate some parts otherwise. In case of the specific written agreement between the contracting parties, where the mutual rights and obligations are stipulated different from these GTC, the provisions of such an agreement in the agreed extent are applied and in the remaining part are applied these GTC.
 4. Within the framework of the regulation contained in these GTC, these GTC are governed in particular, but not only by the provisions of the act no. 566/2001 Coll. on securities and investment services and on amendment of some other acts (hereinafter as the „**Securities Act**“), the act no. 513/1991 Coll. the Commercial Code, the act no. 40/1964 Coll. the Civil Code, as well as by other generally binding laws and bylaws.
 5. GTC are published and freely available in an electronic version on the internet webpage of the Investment firm www.wemosp.sk and in written form in the registered office of the Investment firm stipulated in the Article I. section 1. GTC.
- инструкциите на Клиента, управление на портфейл, оформяне, администриране, доверително разпореждане, покупка и продажба на ценни книжа или други финансови инструменти.
3. ОУ са част от всеки договор, сключен от Инвестиционния посредник с неговия Клиент, чийто предмет е предоставянето на инвестиционна услуга или инвестиционни услуги, инвестиционни дейности или спомагателни услуги, които са обвързващи в пълна степен за двете договарящи страни, освен ако договарящите се страни по договора предвиждат някои части по друг начин. В случай на конкретно писмено споразумение между договарящите се страни, когато взаимните права и задължения са предвидени по различен начин от тези ОУ, се прилагат разпоредбите на такова споразумение в договорената степен, а в останалата част се прилагат тези ОУ.
 4. В рамките на правилата , които се съдържат в тези ОУ, същите се уреждат по-специално, но не само, от разпоредбите на Закон № 566/2001 за ценните книжа и инвестиционни услуги и от изменението на някои други закони (наричан по-нататък „**Закон за ценните книжа**“), Търговския закон № 513/1991, Гражданския закон № 40/1964, както и от други общо задължителни закони и подзаконови актове.
 5. ОУ са публикувани и са свободно достъпни в електронна версия на интернет страницата на Инвестиционния посредник: www.wemosp.sk и на хартиен носител в седалището на Инвестиционния посредник, посочено в член I, раздел 1 на ОУ.

Article II. Definitions and abbreviations

1. **Active operations** enable the Client direct disposal with the funds and financial instruments on the account, in particular issuing of instructions for sale and purchase of securities or other financial

Член II Дефиниции и съкращения

1. **Активните операции** позволяват на Клиента да се разпорежда директно със средствата и финансовите инструменти по сметката, по-специално, да издава

- instruments.
2. **AOS** means an automated trading system of BCPB.
 3. **All** means an aliquote interest income.
 4. **BCPB** means Bratislava Stock Exchange (Burza cenných papierov v Bratislave, a.s.)
 5. **Stock exchange transaction** is a transaction with investment instruments only on BCPB, or another stock exchange.
 6. **Service charges** issues the Investment firm in order to determine the fees, other costs and remuneration for individual products and services provided to the Client. The Service charges forms an attachment of each contract to which it relates and in a paper form it is available in the registered office of the Investment firm according to the Article I. section 1 of the GTC.
 7. **Central depository of securities** (hereinafter as the „**CDS**“) means Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s., with the registered office ul. 29. augusta 1/A, 814 80 Bratislava, business identification number: 31 338 976, registered in the Commercial register of the District Court Bratislava I, section Sa, insert no. 493/B.
 8. **National central depository of securities** (hereinafter as the „**NCDCP**“) means Národný centrálny depozitár cenných papierov, a. s., with registered office Trnavská cesta 100, 821 01 Bratislava, business identification number: 47 255 889, registered in the Commercial register of the District Court Bratislava I, section: Sa, insert no. 6044/B.
 9. **Security** means any instrument or record which is assessable in monetary terms, made in a form stipulated by law, carrying rights as defined in the Securities Act or in separate laws, in particular the right to demand certain assets or exercise certain rights against persons specified by the law. The system of securities is closely specified in the section 2 subsection 2 of the Securities Act.
- инструкции за продажба и покупка на ценни книжа или други финансови инструменти.
 2. **АСТ** означава автоматизирана система за търговия на **БрФБ**.
 3. **АЧДИ** означава алиquotната част от дохода от лихви.
 4. **БрФБ** означава Братиславска фондова борса (Burza cenných papierov v Bratislave, a.s.)
 5. **Борсова сделка** е сделка с инвестиционни инструменти само на БрФБ или на друга фондова борса.
 6. **Таксите за услугите** на Инвестиционния посредник служат за определяне на таксите, другите разходи и възнагражденията за отделните продукти и услуги, предоставяни на Клиента. Таксите за услугите са приложени към всеки договор, за който се отнасят, и са налични на хартиен носител в седалището на Инвестиционния посредник в съответствие с член I, раздел 1 от ОУ.
 7. **Централен депозитар на ценни книжа** (по-нататък „**ЦДЦК**“) означава Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s., с регистриран офис на ул. "29 август" №1/A, 814 80 Братислава, ЕИК 31 338 976, регистриран в Търговския регистър на Окръжен съд – Братислава I, секция Sa, под № 493/B.
 8. **Национален централен депозитар на ценни книжа** (по-нататък „**НЦДЦК**“) означава Národný centrálny depozitár cenných papierov, a. s., с регистриран адрес на „Трнавска сеста“ №100, 821 01 Братислава, ЕИК: 47 255 889, регистриран в Търговския регистър на Окръжен съд – Братислава I, секция Sa, под №6044/B.
 9. **Ценни книжа** означават всеки инструмент или регистър, който се оценява в парично изражение, направени под форма, предписана от закона, и носещи правата съгласно определеното в Закона за ценните книжа, по-точно, правото да се изискват определени активи или да се упражняват определени права срещу лица, определени от закона. Системата на ценните книжа е подробно определена в

10. **CP** means a security.
11. **DVP** is a type of settlement of transaction with securities, a transfer of securities against a transfer of funds (delivery vs. payment).
12. **ECB** means European Central Bank.
13. **Issue of securities** is a set of fungible securities.
14. **Issue price** of a security is the price for which an issuer sells the security upon issue.
15. **Issuer** means a legal entity or a natural person who issued, is issuing or decided to issue a security pursuant to the Securities Act or pursuant to the special laws.
16. **EURIBID3m** means a current three-month interest rate at the time of trading on the interbank market.
17. **Financial instruments** are:
- a) transferable securities, for example shares, bonds, investment certificates and other,
 - b) money market instruments, for example bills of exchange, treasury bills and other,
 - c) securities or shareholdings of collective investment undertakings,
 - d) options, futures, swaps, forwards and other derivatives relating to securities, currencies, interest rates or yields, or other derivative instruments, financial indices or financial measures which may be settled physically or in cash,
 - e) options, futures, swaps, forwards and any other derivatives relating to commodities, which must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties; otherwise than by reason of a default or other termination event,
 - f) options, futures, swap and any other derivatives relating to commodities, that can be settled in cash, provided
- раздел 2, подраздел 2 от Закона за ценните книжа.
10. **ЦК** означава ценна книга.
11. **ДСП** е вид сетълмент на транзакции с ценни книжа и прехвърляне на ценни книжа срещу прехвърляне на средства (доставка срещу плащане).
12. **ЕЦБ** означава Европейска централна банка.
13. **Издаване на ценни книжа** представлява набор от взаимозаменяеми ценни книжа.
14. **Емисионна цена** на ценна книга е цената, на която емитентът продава ценната книга при емитиране.
15. **Емитент** означава юридическо или физическо лице, което е издало или е решило да издаде ценни книжа съгласно Закона за ценните книжа или съгласно специалните закони.
16. **EURIBID 3М** означава текущия тримесечен лихвен процент по време на търговията на междубанковия пазар.
17. **Финансови инструменти са:**
- a) прехвърлими ценни книжа, например акции, облигации, инвестиционни сертификати и други;
 - б) инструменти на паричния пазар, например, менителници, съкровищни бонове и други;
 - в) ценни книжа или дялови участия на предприятия за колективно инвестиране;
 - г) опции, фючърси, суапове, форуърдни и други деривати, свързани с ценни книжа, валути, лихвени проценти или доходност, или други деривативни инструменти, финансови индекси или финансови измерители, които могат да бъдат уредени физически или в брой;
 - д) опции, фючърси, суапове, форуърдни споразумения и всякакви други производни, свързани със стоки, които трябва да бъдат уредени в брой или могат да бъдат уредени в брой по искане на една от страните; иначе поради неизпълнение или друго прекратяване;
 - е) опции, фючърси, суапове и други деривати, свързани със стоки, които могат да бъдат уредени в брой, при

that they are traded on a regulated market or a multilateral trading facility,

g) options, futures, swaps, forwards and other derivatives not mentioned in the letter f) of this point, relating to commodities, which do not serve to commercial purposes, which have the characteristics of other derivative financial instruments and are cleared or settled through the clearing and settlement system, or are subject to regular margin calls,

h) derivative instruments for the transfer of credit risk,

i) financial contracts for differences,

j) options, futures, swaps, forwards and any other derivatives concerning climatic changes, freight rates, emission allowances or inflation rates or other official economic statistics that must be settled in cash or may be settled at the option of one of the parties, otherwise than by reason of insolvency or other termination event leading to the termination of the contract, as well as any other derivatives concerning assets, rights, obligations, indices and other factors not otherwise mentioned in letters a) to i) of this section, which have the characteristics of other derivative financial instruments and they are traded on a regulated market or multilateral trading facility, or are cleared or settled through the clearing and settlement system, or are subject to regular margin calls.

условие че се търгуват на регулиран пазар или многостранна система за търговия;

ж) опции, фючърси, суапове, форуърдни споразумения и други деривати, които не са споменати в буква е) на тази точка, свързани със стоки, които не обслужват търговски цели, имащи характеристиките на други дериватни финансови инструменти, които се уреждат чрез системата за клиринг и сетълмент или подлежат на регулярни искания за актуализиране на парична разполагаемост по брокерска търговска сметка.;

з) деривативни инструменти за прехвърляне на кредитен риск;

и) финансови договори за разлики;

й) опции, фючърси, суапове, форуърдни споразумения и всякакви други деривати по отношение климатичните промени, товарни тарифи, квоти за емисии или инфлационни проценти или друга официална икономическа статистика, които трябва да бъдат уредени в брой или могат да бъдат уредени по избор на една от страните по друг начин, но не чрез несъстоятелност или друго събитие за прекратяване, което води до прекратяване на договора, както и всякакви други деривати относно активи, права, задължения, индекси и други фактори, които не са посочени в букви а) до и) от настоящия раздел, които са с характеристиките на други деривативни финансови инструменти и се търгуват на регулиран пазар или многостранна система за търговия, или се уреждат чрез системата за клиринг и сетълмент или подлежат на регулярни искания за актуализиране на парична разполагаемост по брокерска търговска сметка.

18. **IGF** means an investment guarantee fund.

19. **ISIN** means identification of a security according to an international numbering and identification system of securities.

18. **ФГИ** означава фонд за гарантиране на инвестициите.

19. **ИЦКМН** означава идентификация на ценни книжа съгласно международна

20. **Client** is a natural person or a legal entity, who or which concluded with the Investment firm a contract, on the basis of which the Investment firm provides to such a person or an entity investment services, investment activities or ancillary services.
21. **Client's portfolio** means assets of the Client comprising securities, other financial instruments or funds intended for the purchase of securities or other financial instruments.
22. **Client's account and subaccount** means an account of the owner of the securities maintained by the the Investment firm in the agreed currencies for the Client in the registry of the Investment firm, where it is registered separately from its own financial instruments and funds, as well as separately from the financial instruments and funds of other Clients.
23. **Rate** of the security is the price of the security determined by a stock exchange in a way according stock exchange rules.
24. **Materialised security** means a security in a form of a certificate.
25. **Owner of the materialised security** is a legal entity or a natural person, who acquired the security on the basis of the contract by fulfilment of the obligation pursuant to the section 20 of the Securities Act, i.e. by handover, or who acquired the security on the basis of other legal fact established by the law.
26. **Owner of the book-entry security** is a legal entity or natural person, who acquired the security on the basis of the contract or on the basis of other legal fact stipulated by the law and is registered as the owner of the security in the records according to the Securities Act.
- номерационна и идентификационна система на ценни книжа.
20. **Клиентът** е физическо или юридическо лице, сключило договор с Инвестиционния посредник, въз основа на който Инвестиционният посредник предоставя на това физическо или юридическо лице инвестиционни услуги, инвестиционна дейност или съпътстващи услуги.
21. **Портфейл на клиента** означава активи на Клиента, състоящи се от ценни книжа, други финансови инструменти или средства, предназначени за закупуване на ценни книжа или други финансови инструменти.
22. **Сметка и подсметка на Клиента** означава сметка на собственика на ценните книжа, поддържана от Инвестиционния посредник в договорените валути за Клиента в регистъра на Инвестиционния посредник, където същата е регистрирана отделно от неговите финансови инструменти и средства, както и отделно от финансовите инструменти и средствата на други Клиенти.
23. **Цена** на ценна книга означава цената на ценна книга, определена от фондова борса по начин, съобразен с правилата на фондовата борса.
24. **Материализирани ценни книжа** означават ценни книжа под формата на сертификат.
25. **Собственик на материализирани ценни книжа** е юридическо или физическо лице, което е придобило ценните книжа въз основа на договор чрез изпълнение на задължението по реда на чл. 20 от Закона за ценните книжа, т.е., чрез предаване, или което е придобило ценните книжа въз основа на друг правен факт, установен със закона.
26. **Собственикът на безналични ценни книжа** е юридическо лице или физическо лице, което е придобило ценните книжа въз основа на договор или на друг законоустановен факт, предвиден в закона, и е регистриран като собственик на безналични ценни книжа съгласно Закона за ценните книжа.

27. **Nominal value** of the security is the financial amount stated on the security.
28. **NBS** means the National bank of Slovakia.
29. **Retail client** means a category of a client with the highest level of the Client's protection according to the Securities Act. The Investment firm classifies its clients into individual categories on the basis of information and data obtained from the test of adequacy and suitability in a form of an investment questionnaire. The Investment firm may change the category of the Client upon his written request into another category of clients than the category „Retail client“, provided that such a Client meets the requirements for such a category stipulated by the Securities Act. The Investment firm expressly warns the Client, that the classification into another client's category than the category „Retail client“, is associated with a lower category of protection of the Client.
30. **Transaction with investment instruments** is purchase or sale of the securities on BCPB or out of these markets.
31. **Trading day** is any day on which the transactions on the capital market are performed, if it is a business day, i.e. except for days of labour rest or public holidays, unless the contracting parties in the contract agree otherwise. Trading day for the purposes of these GTC is not also a day, when the Investment firm because of technical, operational or other reasons on its side does not provide investment services.
32. **Procurement of the transaction** with investment instruments is a transaction with investment instruments realised by the Investment firm in favour of the Client, including performance of necessary acts related with procurement of the securities, in particular towards CDS, respectively NCDSP.
27. **Номиналната стойност** на ценна книга е финансовата сума, посочена в ценната книга.
28. **НБС** означава Национална банка на Словакия.
29. **"Непрофесионален клиент"** означава категория клиент с най-високо ниво на защита на Клиента съгласно Закона за ценните книжа. Инвестиционният посредник класифицира своите клиенти в отделни категории въз основа на информацията и данните, получени от теста за адекватност и годност под формата на инвестиционен въпросник. Инвестиционният посредник може да промени категорията на Клиента по негово писмено искане в друга категория клиенти, различна от категорията "Непрофесионален клиент", при условие, че такъв Клиент отговаря на изискванията за такава категория, предвидена в Закона за ценните книжа. Инвестиционният посредник изрично предупреждава Клиента, че класифицирането в категория на клиент, различно от категорията "Непрофесионален клиент", е свързано с по-ниска категория защита на Клиента.
30. **Транзакция с инвестиционни инструменти** е покупка или продажба на ценните книжа на БФБ или на тези пазари.
31. **Търговски ден** е всеки ден, в който се извършват сделки на капиталовия пазар, ако това е работен ден, т.е., с изключение на почивните дни или официалните празници, освен ако договарящите се страни по договора не се споразумеят за друго. Търговски ден за целите на тези ОУ не е също ден, в който Инвестиционният посредник поради технически, оперативни или други причини не предоставя инвестиционни услуги.
32. Осигуряване на прехвърляне на финансови инструменти е прехвърляне на финансови инвестиционни инструменти, извършено от Инвестиционния посредник в полза на Клиента, включително изпълнение на необходимите актове, свързани с доставянето на ценните книжа,

33. **Authorised person** means the person assigned by the Client, who is entitled to represent the Client in communication with the Investment firm and in instructing the Investment firm in the name and for the account of the Client. The authorised person has the right, in the name and for the account of the Client, (i) to instruct the Investment firm to purchase and sale the securities, (ii) to communicate with the Investment firm in the same extent as the Client, unless the specific contract concluded between the Investment firm and the Client excludes it, (iii) to receive any documents addressed to the Client. The authorised person is not entitled, without a specific written power of attorney with officially verified signature of the Client, (i) to withdraw the funds of the Client, (ii) to instruct the Investment firm to transfer the funds of the Client, (iii) to instruct the Investment firm to change the account of the Client, (iv) to instruct the Investment firm to transfer the funds of the Client from the bank account of the Client to another bank account, (v) to conclude in the name and for the address of the Client any amendments to the respective contract concluded between the Investment firm and the Client, (vi) to conclude any agreements with the Investment firm in the name and on behalf of the Client, (vii) to perform the change of data of the Client maintained by the Investment firm, (viii) to give the Investment firm an instruction, which is by its nature or content not standard, suspicious, or is out of the ordinary standard instructions of the Client.
34. **OTC** is a non-public securities market (over the counter).
35. **Professional client, retail client, eligible counterparty** mean, for the purposes of these GTC, the clients meeting criteria pursuant to the provisions of the section 8a and the section 73u of the Securities Act.
- по-специално към ЦДЦК, съответно НЦДЦК.
33. **Упълномощено лице** означава лицето, назначено от Клиента, което има право да представлява Клиента при комуникация с Инвестиционния посредник и да инструктира Инвестиционния посредник от името и за сметка на Клиента. Упълномощеното лице има право от името и за сметка на Клиента, (i) да инструктира Инвестиционния посредник да закупи и продаде ценни книжа, (ii) да комуникира с Инвестиционния посредник в същата степен както Клиента, освен ако конкретен договор, сключен между Инвестиционния посредник и Клиента, изключва това, (iii) да получава всички документи, адресирани до Клиента. Упълномощеното лице няма право, без конкретно писмено пълномощно с официално потвърден подпис на Клиента, (i) да тегли средствата на Клиента, (ii) да инструктира Инвестиционния посредник да прехвърля средствата на Клиента, (iii) да инструктира Инвестиционния посредник да променя сметката на Клиента; (iv) да инструктира Инвестиционния посредник да прехвърля средствата на Клиента от банковата сметка на Клиента в друга банкова сметка; (v) да сключва от името и за сметка на Клиента промени към съответния договор, сключен между Инвестиционния посредник и Клиента (vi) да сключва каквито и да е споразумения с Инвестиционния посредник от името и за сметка на Клиента; (vii) да прави промяна на данните на Клиента, поддържани от Инвестиционния посредник, (VIII), да дава на Инвестиционния посредник инструкция, която по своята същност или съдържание не е стандартна, подозрителна е, или е извън обикновените стандартни инструкциите на Клиента.
34. **ОТС** е извънборсов пазар на ценни книжа (извънборсов).
35. **Професионален клиент, непрофесионален, допустим контрагент** означават за целите на тези ОУ клиентите, които удовлетворяват критериите съгласно

36. **T - n , T + n ,....n =>** is a number of days preceding, respectively following after the day of the transaction.
37. **Custody and administration of the financial instruments** mean, for the purposes of these GTC and respective contract, holding of financial instruments of the Client in the name of the Investment firm or the Client and for account of the Client, whereby the holding means also disposal with the financial instruments received from the Client in order to secure performance of other investment services and investment activities.
38. **PMS** is public market with securities.
39. **Book-entry security** means a security in a form of record in the register according to the Securities Act.
40. **Fungible securities** are securities of the same class and type issued by the same issuer, provided that identical rights are connected to these securities.
41. **GES** means a guaranteed electronic signature.
42. **Contract** means, for the purposes of these GTC, a Commission agents contract on arrangement of purchase or sale of securities, Mandate contract on arrangement of purchase or sale of securities, Brokerage contract on on arrangement of purchase or sale of securities, Contract on custody of materialised securities, Contract on management of securities, Contract on deposit of securities, Contract on portfolio management, or any other contract concluded between the Investment firm and the Client, which is to be governed by these GTC and which contains a reference to these GTC.
- разпоредбите на раздел 8а и раздел 73у от Закона за ценните книжа.
36. **T - n , T + n ,....n =>** е броят дни, който предшества, респективно следва деня на сделката.
37. **Съхранение и администриране на финансовите инструменти** означава, за целите на тези ОУ и съответния договор съхранение на финансови инструменти на Клиента на името на Инвестиционния посредник или Клиента и за сметка на Клиента, при което съхранение означава и разпореждане с финансови инструменти, получени от Клиента, с цел осигуряване на изпълнението на други инвестиционни услуги и инвестиционни дейности.
38. **ПЦК** е публичен пазар на ценни книжа.
39. **Безналични ценни книжа** означават ценни книжа под формата на запис в регистъра съгласно Закона за ценните книжа.
40. **Взаимозаменяеми ценни книжа** са ценни книжа от същия клас и тип, емитирани от един и същ емитент, при условие че с тези ценни книжа са свързани сходни права.
41. **ГЕП** означава гарантиран електронен подпис.
42. **Договор** означава за целите на тези ОУ комисионен агентски договор за покупка или продажба на ценни книжа, мандат за покупка или продажба на ценни книжа, брокерски договор за покупка или продажба на ценни книжа, договор за съхранение и администриране на материализирани ценни книжа, договор за управление на ценни книжа, договор за депозиране на ценни книжа, договор за управление на портфейл или друг договор, сключен между Инвестиционния посредник и Клиента, който ще се управлява от тези ОУ и който съдържа препратка към тези ОУ.

PART II.

Provision of investment services and ancillary services

ЧАСТ II

Предоставяне на инвестиционни услуги и съпътстващи услуги

Article III. General provisions

1. On the basis of the permission issued by the NBS the Investment firm is entitled to provide the Client investment services and investment activities specified in provision of the section 6 subsection 1 letter a), b), d), e) and g) of the Securities Act and also ancillary services specified in provision of the section 6 subsection 2 letter a), c), d) and e) of the Securities Act.
2. The Investment firm provides the Client investment services, investment activities and/or ancillary services on the basis of a written contract concluded between the Investment firm and the Client. The Investment firm may provide the Client with investment services, investment activities and/or ancillary services also on the basis of the contract concluded orally, unless the Securities Act, Commercial Code, agreement with the Client or generally binding regulation excludes it.
3. The rights and obligations of the contracting parties, as well as other terms of the respective contract, which are not contained in the respective contract, are governed by provisions of these GTC, the Securities Act and other generally binding laws and bylaws.
4. The Investment firm, irrespective of its designation or name in the particular contract as a contracting party in such a contract, has in the contractual relationship according to the respective contract governed by these GTC the status of provider of investment services, investment activities and/or ancillary services. The Client, irrespective of its designation or name in the particular contract as a contracting party of such a contract, has in the contractual relationship according to the respective contract governed by these GTC, the status of recipient of investment services,

Член III Общи разпоредби

1. Въз основа на разрешението, издадено от НБС, Инвестиционният посредник има право да предоставя на Клиента инвестиционните услуги и инвестиционни дейности, посочени в разпоредбата на раздел 6, алинея 1, букви а), б), г), д) и ж) от Закона за ценните книжа, както и съпътстващи услуги, посочени в разпоредбата на раздел 6, алинея 2, букви а), в), г) и д) от Закона за ценните книжа.
2. Инвестиционният посредник предоставя на Клиента инвестиционни услуги, инвестиционни дейности и /или съпътстващи услуги въз основа на писмен договор, сключен между Инвестиционния посредник и Клиента. Инвестиционният посредник може да предостави на Клиента инвестиционни услуги, инвестиционни дейности и /или съпътстващи услуги също така на базата на устно сключен договор, освен ако Законът за ценните книжа, Търговският закон, споразумението с Клиента или общо обвързващо разпореждане изключват това.
3. Правата и задълженията на договарящите се страни, както и другите условия на съответния договор, които не се съдържат в съответния договор, се уреждат от разпоредбите на тези ОУ, Закона за ценните книжа и други общозадължителни закони и подзаконови актове.
4. Инвестиционният посредник, независимо от неговото обозначение или наименование в конкретния договор като договаряща се страна по такъв договор, има в договорното си взаимоотношение съгласно съответния договор, уреден от тези ОУ, статут на доставчик на инвестиционни услуги, инвестиционни дейности и/ или съпътстващи услуги. Клиентът, независимо от неговото обозначение или наименование в конкретния договор като договаряща се страна по такъв договор, има в договорното си взаимоотношение съгласно съответния договор, уреден от тези ОУ, статут на получател на инвестиционни услуги,

- investment activities and/or ancillary services.
5. These GTC govern rights and obligations of the contracting parties and govern the relationship between the Investment firm and the Client in the full extent. Therefore these GTC cannot be interpreted in relation to the individual contract only partially with definition only of some part of these GTC without simultaneous application of other parts of the GTC. In case if the Investment firm concludes with the Client a contract, which is not stipulated in the Securities Act or in the Commercial Code, or Civil Code, and the Commercial Code and the Civil Code specify such a contract for unnamed contract will be used for such a contract the provisions of these GTC related to the individually amended contract, which are the closest to its content and purpose and at the same as well as other provisions of these GTC.

**Article IV.
Commission agent's contract on
arrangement of purchase or sale of the
security**

1. Under the Commission agent's contract on arrangement of purchase or sale of the security the Investment firm undertakes to arrange in their own name for the Client and on the Client's account purchase or sale of the security, or to perform activities directed to reach this objective, and the principal undertakes to pay the remuneration of the Investment firm.
2. The Commission agent's contract on arrangement of purchase or sale of the security is governed by the provisions of the Commercial Code on Commission agent's contract, unless the Securities Act stipulates otherwise. The Commission agent's contract on arrangement of purchase or sale of the security must have a written form.
3. Unless from the the Commission agent's contract or these GTC results otherwise,

инвестиционни дейности и / или съпътстващи услуги.

5. Тези ОУ уреждат в пълна степен правата и задълженията на договарящите се страни, както и връзката между Инвестиционния посредник и Клиента. Следователно, тези ОУ не могат да бъдат тълкувани във връзка с индивидуалния договор само частично, с дефиниция само на част от тези ОУ, без едновременното прилагане на други части от ОУ. Ако Инвестиционният посредник сключи с Клиента договор, който не е предвиден в Закона за ценните книжа, в Търговския закон или в Гражданския процесуален кодекс, Търговският закон и Гражданският процесуален кодекс определят към такъв договор като неуказан по име договор да се прилагат разпоредбите на тези ОУ, свързани с индивидуално изменения договор, които са най-близки до неговото съдържание и цел, както и други разпоредби на тези ОУ.

**Член IV
Комисионен агентски договор за уреждане
на покупка или продажба на ценни книжа**

1. Съгласно комисионния агентски договор за уреждане на покупка или продажба на ценни книжа Инвестиционният посредник се задължава да уреди от свое собствено име за Клиента и по сметката на Клиента покупката или продажбата на ценна книга или да извърши дейности, насочени към постигането на тази цел, а Клиентът се задължава да заплати възнаграждение на Инвестиционния посредник.
2. Комисионният агентски договор за уреждане на покупка или продажба на ценни книжа се урежда от разпоредбите на Търговския закон относно Комисионния агентски договор, освен ако Законът за ценните книжа не предвижда друго. Комисионният агентски договор за уреждане на покупка или продажба на ценни книжа трябва да е в писмена форма.
3. Освен ако от Комисионния агентски договор или тези ОУ не следва друго,

the Client's instruction, on the basis of which the Investment firm arranges purchase or sale of the security, must have a written form. If the Client's instruction does not have a written form, the Investment firm is obliged to provide the Client upon his request a confirmation on given instruction.

4. The Investment firm is obliged:
- a) when arranging a matter according to this contract, to act with the required professional care in accordance with the Client's written instructions,
 - b) to request the instruction of the Client in a written form,
 - c) to protect the Client's interests which are known to them and which relate to the arrangement of the matter according to the contract,
 - d) to notify the Client of all circumstances that may result in a change of the Client's instructions,
 - e) to provide the Client with reports on the arrangement of the matter according to the contract, and only upon Client's requests,
 - f) to use another party to fulfil the obligation according to the contract, if they are unable to fulfil their obligation themselves, unless the Client excludes it expressly by the written instruction,
 - g) to transfer the rights, acquired when arranging the matter, to the Client according to contract and hand over to the Client everything, what the Investment firm acquired when doing so, and contracting parties execute a written handover protocol, in which the Client confirms the handover of the respective items,
 - h) for performance of activity according to the contract to issue and send to the Client an invoice in accordance with the contract.

5. The Investment firm is entitled:

указанието на Клиента, въз основа на което Инвестиционният посредник организира покупката или продажбата на ценни книжа, трябва да бъде в писмена форма. Ако указанието на Клиента не е в писмена форма, Инвестиционният посредник е длъжен да предостави на Клиента по негово искане потвърждение за даденото указание.

4. Инвестиционният посредник е длъжен:
- а) при уреждане на въпрос по този договор да действа с необходимата професионална грижа в съответствие с писмените указания на Клиента,
 - б) да поиска указанията на Клиента в писмена форма,
 - в) да защитава интересите на Клиента, които са му известни и които се отнасят до уреждането на въпроса по договора,
 - г) да уведоми Клиента за всички обстоятелства, които могат да доведат до промяна в указанията на Клиента,
 - д) да предоставя на Клиента отчети за уреждането на въпроса съгласно договора и само след искане на Клиента,
 - е) да използва друга страна в изпълнение на негово задължение по договора, ако не е в състояние да изпълни сам своето задължение, освен ако Клиентът изключва това положение изрично с писмено указание,
 - ж) да прехвърли правата, придобити за уреждането на въпроса, на Клиента съгласно договора, както и да предаде на Клиента всичко, което Инвестиционният посредник е получил в тази връзка, като страните по договора подписват писмен предавателен протокол, в който Клиентът потвърждава предаването на съответните елементи,
 - з) за извършване на дейност по договора да издава и изпраща на Клиента фактура съгласно договора.

5. Инвестиционният посредник има право:

- a) to remuneration and reimbursement of any costs from the Client for performance of activity according to the contract, and in the amount and in the way specified by the contract, by these GTC and Service charges of the Investment firm,
 - b) to provision of all necessary and satisfactory cooperation from the Client in order to arrange matters according to the contract,
 - c) to require from the Client handover of any necessary items, which the Client should hand over to the Investment firm in order to duly fulfilment of the obligation of the Investment firm in accordance with the contract,
 - d) to require from the Client to provide the Investment firm with the written instruction on arrangement of the matter according to the contract,
 - e) to refuse to arrange the matter according to the contract for the Client in case if the Client refuses to give to the Investment firm a written instruction on arrangement of this matter, or if the Client refuses to issue a confirmation on given instruction,
 - f) to require from the Client to pay an advance payment for arrangement of the matter in accordance with the contract, if the instruction of the Client concerns of arrangement of purchase of the security,
 - g) to require from the Client handover of the materialised security, if the Client's instruction concerns of sale of this materialised security and in case of book-entry security to register a suspension of the right to dispose with this security in the evidence of the central depository or in separate evidence.
6. In the period, during which the Investment firm is bound by the Client's instruction to arrange sale of the security, the Client is not entitled to dispose with this security.
- a) да получи от Клиента възнаграждение и възстановяване на всички направени разходи за извършване на дейността по договора и в размера и по начина, посочени в договора, тези ОУ и Таксите за обслужване на Инвестиционния посредник,
 - б) да му бъде предоставено необходимото и задоволително сътрудничество от страна на Клиента за уреждане на въпросите по договора,
 - в) да изиска от Клиента предаването на всички необходими елементи, които Клиентът трябва да предаде на Инвестиционния посредник, за да може той да изпълни надлежно задължението си съгласно договора,
 - г) да изиска от Клиента да предостави на Инвестиционния посредник писмено указание за уреждането на въпроса по договора,
 - д) да откаже да уреди въпроса по договора за Клиента ако Клиентът откаже да даде на Инвестиционния посредник писмено указание за уреждането на даден въпрос или ако Клиентът откаже да издаде потвърждение на дадено указание,
 - е) да изиска от Клиента да направи авансово плащане за уреждането на въпроса съгласно договора, ако указанието на Клиента се отнася за уреждането на покупка на ценната книга,
 - ж) да изиска от Клиента предаването на материализираната ценна книга, ако указанието на Клиента се отнася до продажба на тази материализирана ценна книга, а в случай на безналична ценна книга, да регистрира преустановяване на правото на разпореждане с тази ценна книга, като доказателство за Централния депозитар или отделно доказателство.
6. В периода, през който Инвестиционният посредник е обвързан с указанията на Клиента за уреждане на продажба на ценна книга, Клиентът няма право да се разпорежда с тази ценна книга.

7. Also without the consent of the Client the Investment firm is obliged to sell the security in accordance with the contract for a higher price than the price stated in the Client's instruction or to purchase the security for a lower price than the price stated in the Client's instruction.
8. If the purchase price or sale price is not determined in the Client's instruction, the Investment firm is obliged to purchase the security or sell the security for the most convenient price for the Client, which was possible to reach while acting with required professional care.
9. The Client is obliged:
 - a) during the existence of the contract to provide the Investment firm with all the required professional care necessary for duly fulfilment of the obligation of the Investment firm according to the contract,
 - b) to give to the Investment firm a written instruction on arrangement of purchase, sale or free of charge transfer of the securities according to the contract or instruction on performance of activity in order to reach such a result,
 - c) to pay to the Investment firm duly and timely the reimbursement of the costs according to the contract, and in the amount and in the way specified by the contract, these GTC and Service charges of the Investment firm,
 - d) to hand over to the Investment firm necessary items, which the Client should give to the Investment firm in order to duly fulfilment of the obligation of the Investment firm according to the contract,
 - e) to pay to the Investment firm an advance payment for arrangement of the matter according to the contract, in case of the instruction of the Client to arrange the purchase of the security,
7. Също така, без съгласието на Клиента Инвестиционният посредник е длъжен да продаде ценната книга съгласно договора на по-висока цена от цената, посочена в указанията на Клиента, или да закупи ценната книга на по-ниска цена от цената, посочена в указанията на Клиента.
8. Ако покупната цена или продажната цена не е определена в указанията на Клиента, Инвестиционният посредник е длъжен да закупи или да продаде ценната книга на най-изгодната възможна цена за Клиента с необходимата професионална грижа.
9. Клиентът е длъжен:
 - a) по време на валидността на договора да предостави на Инвестиционния посредник цялата си професионална грижа, необходима за надлежното изпълнение на задължението на Инвестиционния посредник по договора,
 - b) да предостави на Инвестиционния посредник писмено указание за уреждане на покупката, продажбата или безвъзмездното прехвърляне на ценни книжа по договора, или указанието за извършване на дейността, с цел постигането на такъв резултат,
 - в) навременно и надлежно да възстанови на Инвестиционния посредник разходите по договора, в размера и по начина, определен в договора, тези ОУ и Таксите за обслужване на Инвестиционния посредник,
 - г) да предаде на Инвестиционния посредник необходимите документи, които Клиентът трябва да предостави на Инвестиционния посредник, за да изпълни той надлежно своето задължение по договора,
 - д) да извърши авансово плащане на Инвестиционния посредник за уреждане на въпроса по договора при указание на Клиента за уреждане на покупка на ценна книга,

- f) to hand over to the Investment firm the materialised security, in case of the instruction of the Client to sell this materialised security and in case of the book.entry security should be registered a suspension of the right to dispose with this security in the evidence of the central depository or in separate evidence,
 - g) to restrain of disposal with the security during the period when the Investment firm is bound by the Client's instruction on sale of this security,
 - h) to fulfil other obligations resulting the Client from, in particular, the contract, GTC and the Securities Act, in order to duly fulfilment of the obligation of the Investment firm according to the contract.
10. The Client is entitled:
- a) to require from the Investment firm to provide their activity on the basis of the contract with all the professional care, which may be requested from the Investment firm within this context,
 - b) to be informed on procedure of arrangement of the matter by the Investment firm in accordance with the contract.
11. Within the realisation of the contract the contracting parties will abide the rules of trading in the individual markets with securities, as well as the rules of the individual central depositories of securities.
12. The Investment firm is obliged to secure a registration of the Client in its own registry, as well as in the respective market with securities, if the respective rules of the market with securities request it.
13. The Client is obliged to give his written instruction to the Investment firm in a way, which enables the Investment firm to perform activities in accordance with the contract duly and timely without unnecessary obstacles. Because of this
- e) да предаде на Инвестиционния посредник материализираната ценна книга след нареждане на Клиента да продаде тази материализирана ценна книга, а при безналична ценна книга трябва да се регистрира преустановяване на правото на разпореждане с тази ценна книга, като доказателство за Централния депозитар или отделно доказателство,
 - ж) да ограничи разпореждането с ценната книга през периода, в който Инвестиционният посредник е обвързан с указанията на Клиента за продажба на съответната ценна книга,
 - з) да изпълнява други задължения, възникващи от Клиента, по-специално от договора, ОУ и Закона за ценните книжа, с цел надлежното изпълнение на задължението на Инвестиционния посредник по договора.
10. Клиентът има право:
- a) да изиска от Инвестиционния посредник да извършва дейността си по договора с цялата си професионална грижа, която може да бъде поискана от него в този контекст,
 - б) да бъде информиран за процедурата по уреждане на въпроса от Инвестиционния посредник съгласно договора.
11. При изпълнението на договора договарящите се страни спазват правилата за търговия на отделните пазари с ценни книжа, както и правилата на отделните централни депозитари на ценни книжа.
12. Инвестиционният посредник е длъжен да осигури регистрация на Клиента в собствения си регистър, както и на съответния пазар с ценни книжа, ако съответните правила на пазара с ценни книжа го изискват.
13. Клиентът е длъжен да даде писмено указание на Инвестиционния посредник по начин, който му позволява да изпълнява надлежно и своевременно дейностите си съгласно договора без ненужни спънки. Затова

reason the Client's instruction should contain in particular, but not only, (i) specification of the securities or financial instruments concerned by the instruction, (ii) instruction to purchase, sale or free of charge transfer or other activity, which the Investment firm should arrange, (iii) other requirements required under the Securities Act or these GTC.

14. Upon the instruction of the Client the Investment firm in a position of the commission agent is entitled to ensure for the Client in a position of the principal to collect a bill of exchange. With his signature on the contract the Client grants his explicit approval to the Investment firm to directly represent the Client in the management of the rights attached to the bill of exchange, in particular to receive any financial payment from the bill of exchange through the bank account of the Investment firm and the Investment firm undertakes settle these performances in accordance with one or more instructions of the Client in the period and according to the instructions stated in these instructions of the Client. The Investment firm is entitled in a similar way to ensure also payment for the bill of exchange, if the Client is the issuer of the bill of exchange, which is in the custody and managed by the Investment firm, and the Client provided the Investment firm the respective documentation proving such a legal fact regarding the bill of exchange.

15. The Investment firm is entitled, in accordance with the contract and instructions of the Client, to act in the name of the Client in relation to the issuer of a bill of exchange, in particular to accept the funds from the issuer of the bill of exchange and to transfer these payments to the accounts of the recipients specified by the Client in instructions, provided that

указанието на Клиента трябва да съдържа по-специално, но не само: (i) спецификация на ценните книжа или финансовите инструменти, за които се отнася указанието, (ii) указание за покупка, продажба или безвъзмездно прехвърляне, или друга дейност, която Инвестиционният посредник трябва да урежда, (iii) други изисквания на Закона за ценните книжа или тези ОУ.

14. По нареждане на Клиента Инвестиционният посредник в позицията на комисионен агент има право да осигури на Клиента в позицията на възложител да получи менителница. С подписа си върху договора Клиентът дава изричното си съгласие на Инвестиционния посредник да представлява пряко Клиента в управлението на правата, свързани с менителницата, по-специално, да получи финансовото плащане от менителницата на банковата сметка на Инвестиционния посредник, като Инвестиционният посредник се задължава да извърши тези действия в съответствие с едно или повече указания на Клиента за периода и съгласно разпоредбите, посочени в тези указания на Клиента. Инвестиционният посредник има право по подобен начин да осигури също и плащане за менителницата, ако Клиентът е издал менителницата, която е на доверително разпореждане при Инвестиционния посредник, като Клиентът предоставя на Инвестиционния посредник съответната документация, доказвайки такъв юридически факт относно менителницата.

15. Инвестиционният посредник има право съгласно договора и указанията на Клиента да действа от името на Клиента по отношение на емитента на менителницата, по-специално да приеме средствата от емитента на менителницата и да прехвърли тези плащания на сметките на получателите, определени от Клиента

obligations according to the contract and these GTC.

16. The Client is obliged to surrender a respective bill of exchange to the Investment firm and the Investment firm undertakes to keep it in custody and manage it in accordance with the contract.
17. Commission agent is entitled, in the name of the Client, to perform all acts necessary for fulfilment of the contract, i. e. also in relation to the bills of exchange. For this purpose the Investment firm is entitled to require from the Client granting of specific written power of attorney, which the Client is obliged to grant to the Investment firm upon request of the Investment firm without undue delay.

в указанията, при условията на задълженията съгласно договора и тези ОУ.

16. Клиентът е длъжен да предаде съответната менителница на Инвестиционния посредник, а Инвестиционния посредник се задължава да я съхранява и управлява съгласно договора.
17. Комисионният агент има право от името на Клиента да извършва всякакви необходими за изпълнение на договора действия, т.е., и по отношение на менителниците. За целта Инвестиционният посредник има право да изисква от Клиента предоставянето на специално писмено пълномощно, което Клиентът е задължен да осигури без ненужно закъснение на Инвестиционния посредник след неговото искане.

Article V.

Mandate contract on arrangement of purchase or sale of the securities

1. In the Mandate contract on arrangement of purchase or sale of the securities the Investment firm undertakes, in the name of the Client and on behalf of the Client to purchase or sell the security according to the instructions of the Client, or performs activity in order to reach such a result, and the Client undertakes to pay to the Investment firm a remuneration. The obligations and rights of the Investment firm and the Client adequately apply provisions of the Article IV. of these GTC relating to the commission agent's contract.
2. The mandate contract on arrangement of purchase or sale of the securities is governed by the provisions of the Commercial Code on mandate contract, unless the Securities Act stipulate otherwise. The mandate contract on arrangement of purchase or sale of the securities must have a written form.

Член V

Договор за възлагане уреждането на покупка или продажба на ценни книжа

1. В договора за възлагане уреждането на покупка или продажба на ценни книжа Инвестиционният посредник се задължава от името на Клиента да закупи или продаде ценни книжа съгласно указанията на Клиента или да извърши дейност за постигане на такъв резултат, а Клиентът се задължава да заплати на Инвестиционния посредник възнаграждение. Към задълженията и правата на Инвестиционния посредник и Клиента се прилагат съответно разпоредбите на член IV от тези ОУ, свързани с Комисионния агентски договор.
2. Договорът за възлагане уреждането на покупка или продажба на ценни книжа се урежда от разпоредбите на Търговския закон относно договора за възлагане уреждането на покупка или продажба, освен ако Законът за ценните книжа не предвижда друго. Договорът за възлагане уреждането на покупка или продажба трябва да бъде в писмена форма.

Article VI.

Brokerage contract on purchase or sale of the securities

1. In the Brokerage contract on purchase or sale of the securities the Investment firm as a broker undertakes to pursue activity aimed at providing the Client with an opportunity to sell or purchase the security and the Client undertakes to pay the broker remuneration.
2. Brokerage contract on purchase or sale of the securities is governed by the provisions of the Commercial Code on mandate contract and also adequately by provisions of the Article IV. of these GTC which relates to the commission agent's contract. Brokerage contract on purchase or sale of the securities must have a written form.

Article VII.

Contract on safe custody on materialised securities

1. The Investment firm as the custodian through this contract undertakes to receive from the Client as the depositor the materialised security into safe custody and the Client undertakes to pay to the Investment firm the remuneration.
2. The contract on safe custody on materialised securities must have a written form.
3. With the security placed in safe custody of the Investment firm is entitled to dispose solely the Client and persons determined by the Client in a written instruction of the Client for the Investment firm. The Client's instruction with specification of the persons entitled to dispose with the security placed in safe custody must be signed by the Client and the Client's signature must be officially verified or made before the authorised employee of the Investment firm and the instruction must contain in particular (i) title, name and surname, (ii) address of permanent

Член VI

Брокерски договор за покупка и продажба на ценни книжа

1. В брокерския договор за покупка или продажба на ценни книжа Инвестиционният посредник като брокер се задължава да извършва дейност, целяща да предостави на Клиента възможност да продаде или закупи ценна книга, а Клиентът се задължава да плати възнаграждението на Брокера.
2. Брокерският договор за покупка или продажба на ценни книжа се урежда от разпоредбите на Търговския закон за договора за възлагане, както и от разпоредбите на член IV на тези ОУ, които се отнасят до Комисионния агентски договор. Брокерският договор за покупка или продажба на ценни книжа трябва да бъде в писмена форма.

Член VII

Договор за доверително разпореждане с материализирани ценни книжа

1. Инвестиционният посредник като попечител чрез този договор се задължава да получи от Клиента като вложител на материализирани ценни книжа доверително разпореждане, а Клиентът се задължава да плати на Инвестиционния посредник възнаграждение.
2. Договорът за доверително разпореждане с материализирани ценни книжа трябва да е в писмена форма.
3. С ценна книга, поставена на доверително разпореждане на Инвестиционния посредник, има право да се разпорежда само Клиентът и лицата, определени от Клиента в писменото указание на Клиента до Инвестиционния посредник. Указанията на Клиента с посочване на лицата, които имат право да се разпореждат с ценната книга, поставена на доверително разпореждане, трябва да бъдат подписани от Клиента, като подписът на Клиента трябва да бъде официално проверен или положен пред упълномощен служител на Инвестиционния посредник, а указанията

- residence, (iii) date of birth, (iv) number of an identification document of the person entitled to dispose with the security, (v) in case if the Client's interest is to limit such an authorised person in performance of all legal acts with the security, the written Client's instruction must contain also the extent of authorisation, which is by the Client granted to such an authorised person regarding disposal with the security.
4. The Investment firm is entitled to request an identification document from each person determined by the Client in order to dispose with the security placed in safe custody of the Investment firm.
 5. The contracting parties execute a written handover protocol confirming placement of a security / securities in safe custody of the Investment firm, in which will be in detail specified the security of the Client.
 6. Unless the contract or a written instruction of the Client specify otherwise, the Investment firm is entitled to place the materialised fungible security into bulk safe custody and materialised non-fungible security in individual custody. Individual custody means keeping a materialised security of one Client separately from materialised securities of other Clients. The Investment firm is obliged to return to the Client the same materialised security, which the Client entrusted to the safe custody. The Investment firm is liable for any damage arising on the entrusted materialised security, unless such damage was unavoidable even when exercising due professional care. Bulk safe custody means keeping fungible securities of the Client together with other fungible securities of other Clients. The Investment firm is obliged to return the Client a fungible security, but the Client does not
- трябва да съдържат по-специално (i) длъжност, име и фамилия, (ii) адрес на постоянно местопребиваване, (iii) дата на раждане, (iv) номер на документ за самоличност на лицето, което има право да се разпорежда с ценната книга, (v) ако интересът на Клиентът е да се ограничи упълномощеното лице в изпълнението на всички правни актове с ценните книжа, писмените указания на Клиента трябва да съдържат и степента на разрешение, което е предоставено от Клиента на такова упълномощено лице по отношение на разпореждането с ценната книга.
4. Инвестиционният посредник има право да поиска документ за самоличност от всяко лице, определено от Клиента да се разпорежда с ценната книга, поставена на доверително разпореждане на Инвестиционния посредник.
 5. Договарящите се страни съставят писмен предавателен протокол, потвърждаващ поставянето на ценна книга/ ценни книжа на доверителното разпореждане на Инвестиционен посредник, в който подробно трябва да се посочи ценната книга на Клиента.
 6. Освен ако в договора или в писмено указание на Клиента не е посочено друго, Инвестиционният посредник има право да постави материализираната взаимозаменяема ценна книга на групово доверително разпореждане, а материализираната невзаимозаменяема ценна книга - на индивидуално доверително разпореждане. Индивидуалното доверително разпореждане означава съхраняване на материализирана ценна книга на един Клиент отделно от материализираните ценни книжа на други Клиенти. Инвестиционният посредник е длъжен да върне на Клиента същата материализирана ценна книга, която Клиентът е поверил на доверително разпореждане. Инвестиционният посредник носи отговорност за всички щети, настъпили в поверената материализирана ценна книга, освен ако такава щета не е неизбежна, дори при

have right to receive the same materialised security as the entrusted to the Investment firm in safe custody. Fungible securities in bulk safe custody are a joint property of the clients. The share of any client in this joint property is determined by the ratio of the sum of nominal values of the fungible securities, placed in bulk safe custody to the sum of the nominal values of all the fungible securities in bulk safe custody. If the fungible securities do not have a nominal value, the number of fungible materialised securities will be used instead. The provisions of the Civil Code on joint ownership do not apply to fungible materialised securities in bulk safe custody. Each of the Clients is entitled to exercise his rights towards the Investment firm separately.

полагането на необходимата професионална грижа. Груповото доверително разпореждане означава запазване на взаимозаменяемите ценни книжа на Клиента заедно с други взаимозаменяеми ценни книжа на други Клиенти. Инвестиционният посредник е длъжен да върне на Клиента взаимозаменяемата ценна книга, но Клиентът няма право да получи същата материализирана ценна книга, която е поверена на Инвестиционния посредник за доверително разпореждане. Взаимозаменяемите ценни книжа, поставени на групово доверително разпореждане са общо имущество на Клиентите. Делът на всеки клиент в това общо имущество се определя от съотношението на сумата от номиналните стойности на взаимозаменяемите ценни книжа, поставени на групово доверително разпореждане, към сумата от номиналните стойности на всички взаимозаменяеми ценни книжа на групово доверително разпореждане. Ако взаимозаменяемите ценни книжа нямат номинална стойност, тогава се използва броят на взаимозаменяемите материализирани ценни книжа. Разпоредбите на Гражданския кодекс относно съвместното имущество не се прилагат по отношение на взаимозаменяемите материализирани ценни книжа, поставени на групово доверително разпореждане. Всеки от Клиентите има право да упражни правата си по отношение на Инвестиционния посредник поотделно.

7. The Investment firm is obliged to keep records of materialised securities placed in safe custody. The records contain (i) business name or name, (ii) registered office and identification number or (iii) name and surname (iv) address of residence and (v) birth identification number of the Client and the issuer, (vi) type of the materialised security and its nominal value, if it has any. A materialised security in individual safe custody is recorded with its number and place of safe custody.

7. Инвестиционният посредник е длъжен да пази записите на материализираните ценни книжа, поставени на доверително разпореждане. Записите трябва да съдържат (i) търговско наименование или име, (ii) регистриран офис и идентификационен номер, или (iii) име и фамилия (iv) адрес на пребиваване и (v) ЕГН на Клиента и емитента, (vi) вид на материализираната ценна книга и нейната номинална стойност, ако има такава. Материализирана ценна книга на отделно доверително разпореждане се записва с

8. If the Investment firm is not in possession of the materialised security at the time when the contract is concluded, the Investment firm is obliged to receive the security and keep it.
9. The Investment firm is obliged to protect the materialised security with professional care from loss, destruction, damage or depreciation.
10. The Client is entitled to require at any time from the Investment firm to surrender the materialised security, and to return it back to the Investment firm, unless the contract on safe custody of materialised securities is terminated.

In order to secure its right under the contract on safe custody of materialised securities, the Investment firm has a pledge on the materialised security received into the safe custody, provided that the security is in his possession. The pledge exist until the full settlement of the Client's obligations towards the Investment firm and/or do until the obligations of the Client towards the Investment firm established or arisen on the basis of the respective contract are paid, regardless of the value of the securities. The Client is aware of, declares and agrees that establishment of the pledge to the securities in accordance with this section of these GTC: (i) is adequate in relation to the secured obligation of the Client and to the secured right of the Investment firm, (ii) is not in contradiction in particular, but not only, with the section 53 of the act no. 40/1964 Coll. of the Civil Code, (iii) establishment of the pledge is agreed between the Client and the Investment firm and it is not unilateral contractual provision, which the Client as a consumer could not affect, and which would the Client as a contracting party cause high disadvantage, or which would cause high imbalance in rights and

нейния брой и място на доверителното разпореждане.

8. Ако Инвестиционният посредник не се разпорежда с материализираната ценна книга по времето на сключване на договора, Инвестиционният посредник е длъжен да я получи и да е съхранява.
9. Инвестиционният посредник е длъжен да пази с необходимата професионална грижа материализираната ценна книга от загуба, унищожаване, повреда или амортизиране.
10. Клиентът има право да поиска по всяко време от Инвестиционния посредник да предаде материализираната ценна книга и да я върне обратно на Инвестиционния посредник, освен ако договорът за доверително разпореждане на материализираната ценна книга не бъде прекратен.
11. За да осигури правото си по договора за доверително разпореждане с материализирани ценни книжа, Инвестиционният посредник има залог върху материализирана ценна книга, получена за доверително разпореждане, при условие, че ценната книга е в негово владение. Залогът съществува до цялостното уреждане на задълженията на Клиента към Инвестиционния посредник и/или до заплащането на задълженията на Клиента към Инвестиционния посредник, създадени или възникнали въз основа на съответния договор, независимо от стойността на ценните книжа. Клиентът разбира, декларира и се съгласява, че учредяването на залог за ценните книжа в съответствие с този раздел на тези ОУ: (i) е адекватно относно обезпеченото задължение на Клиента и обезпеченото право на Инвестиционния посредник, (ii) не е в противоречие, по-специално, но не само, с раздел 53 от Закон №40/1964 от Гражданския кодекс, (iii) учредяването на залога е договорено между Клиента и Инвестиционния посредник, а не е едностранна договорна разпоредба, която Клиентът като потребител би могъл да засегне и което би могло да причини на Клиента като договаряща се страна голяма вреда, или което би довело до висок

obligations of the Client and the Investment firm.

12. The Investment firm is entitled, the materialised security received on the basis of the contract on safe custody on materialised securities, to entrust the security into the safe custody of another custodian, even without the Client's consent, unless the contract or GTC stipulate it otherwise. Entrusting the materialised security into the safe custody of another custodian the rights of the Client towards the Investment firm are not affected.

Article VIII.

Contract on administration of securities

1. The Investment firm as an administrator through this contract undertakes to the Client that throughout the duration of this contract the Investment firm will perform all legal acts in the name and on behalf of the Client, which are necessary to exercise and uphold the rights attached to the securities of the Client and the Client undertakes to pay the remuneration for performance of this activity on the basis of this contract to the Investment firm.
2. The contract on administration of the securities must have a written form.
3. The Investment firm is obliged to:
 - a) perform with due professional care, even without the Client's instructions, all acts which are necessary to exercise and uphold the rights attached to the security, in particular to require the fulfilment of the obligations attached to the security, as well as to perform replacement or pre-purchase rights attached to the security,
 - b) fulfil the Client's instructions; these instructions must be given in writing. The Investment firm is obliged to

дисбаланс в правата и задълженията на Клиента и на Инвестиционния посредник.

12. Инвестиционният посредник има право, да повери материализираната ценна книга, получена въз основа на договора за доверително разпореждане с материализирани ценни книжа, на доверителното разпореждане на друг попечител дори без съгласието на Клиента, освен ако договорът или ОУ не предвиждат друго. Преотстъпването на материализираната ценна книга на доверителното разпореждане на друг попечител не засяга правата на Клиента спрямо Инвестиционния посредник.

Член VIII

Договор за управление на ценни книжа

1. Инвестиционният посредник като администратор по този договор се задължава да поиска от Клиента, че през целия срок на този договор Инвестиционният посредник ще извършва всички правни действия от името и за сметката на Клиента, които са необходими за упражняването и поддържането на правата, свързани с ценните книжа на Клиента, а Клиентът се задължава да изплати на Инвестиционния посредник възнаграждението за извършване на тази дейност въз основа на този договор.
2. Договорът за управление на ценни книжа трябва да е в писмена форма.
3. Инвестиционният посредник е длъжен да:
 - a) извърши с необходимата професионална грижа, дори без указания от Клиента, всички действия, които са необходими за упражняването и защитата на правата, свързани с ценната книга, и по-специално, да изисква изпълнение на задълженията, свързани с ценната книга, както и да изпълни правата на замяна или за препродажба, свързани с ценната книга,
 - b) изпълни указанията на Клиента, като тези указания трябва да бъдат дадени писмено. Инвестиционният посредник е длъжен да уведоми своевременно

- notify the Client of any incorrect instructions in time,
- c) hand over from the Client received materialised security to the Client as its owner without undue delay after execution of the transaction, for which the materialised security was needed, unless from the nature of this act result something else,
 - d) perform the administration of the securities with all the professional care, which may be from the Investment firm required and in execution of this activity to proceed in a way, which will protect the Client from any potential damages,
 - e) notify the Client of all the circumstances, which may have influence on the Client's instruction or its change.
 - f) notify the Client of the corporate events in progress relating to the Client's financial instruments, possibly, according to the requirements of the Client to represent the Client on this events.
4. The Investment firm is entitled:
- a) to require from the Client the remuneration for performance of the administration of the materialised security of the Client, to whom the services on the basis of this contract were provided,
 - b) to receive all the necessary and relevant cooperation from the Client, in order to duly perform obligations of the Investment firm in accordance to this contract,
 - c) require from the Client to hand over the materialised security, if the nature of the act, which the Investment firm should perform, requires it,
 - d) require from the Client granting of a written power of attorney, if it will be necessary for performance of acts, which the Investment firm should perform on the basis of this contract,
- Клиента за дадени от него неправилни разпореждания,
- в) предаде получената от Клиента материализирана ценна книга на Клиента като неин собственик без ненужно закъснение след извършване на сделката, за която е била необходима материализираната ценна книга, освен ако естеството на този акт не води до нещо друго,
 - г) управлява ценните книжа с цялата професионална грижа, която може да се изисква от Инвестиционния посредник при изпълнението на тази дейност, като процедира по начин, който предпазва Клиента от потенциални щети,
 - д) уведоми Клиента за всички обстоятелства, които могат да имат въздействие върху указанието на Клиента или върху неговата промяна.
 - е) уведоми Клиента за корпоративните събития свързани с притежаваните от него финансови инструменти, като е възможно в зависимост от желанието на клиента, да го представлява на тези събития..
4. Инвестиционният посредник има право да:
- а) изисква от Клиента възнаграждение за осъществяване на управлението на материализираната ценна книга на Клиента, на който се предоставят услугите съгласно този договор,
 - б) получи необходимото и подходящо сътрудничество от Клиента, за да може Инвестиционният посредник да изпълни надлежно своите задължения съгласно този договор,
 - в) поиска от Клиента да предаде материализираната ценна книга, ако естеството на това действие, което Инвестиционния посредник трябва да извършва, изиска това,
 - г) поиска от Клиента да предостави писмено пълномощно, ако това е необходимо за изпълнение на действията, които Инвестиционният

- e) require from the Client any needed power of attorney and written instructions on how to use the voting right, if the Investment firm is obliged to vote for the Client as an owner of the security in a determined way, if the Investment firm will perform voting right attached to the security,
- f) require from the Client reimbursement of any fees or other costs related to performance of administration of the materialised securities of the Client, in accordance with the Service charges and these GTC.
5. The Client is obliged to:
- a) pay to the Investment firm the remuneration, fees and other costs for performance of administration of the materialised securities of the Client by the Investment firm on the basis of the contract and in accordance with the Service charges and these GTC,
 - b) give to the Investment firm written instructions in order to perform administration on the basis of this contract, and these instructions must be clear, comprehensible and in compliance with the law,
 - c) give to the Investment firm the materialised security or any necessary written power of attorney, immediately after the request of the Investment firm. If the act concerns of the book-entry security, the Client is obliged upon request of the Investment firm to adopt in time any measures, which enable the Investment firm in the necessary extent to give instructions to dispose with the book-entry security,
- д) поиска от Клиента необходимото пълномощно и писмени указания за използването на правото на глас, когато Инвестиционният посредник трябва да гласува за Клиента като собственик на ценната книга по определен начин, ако Инвестиционният посредник ще упражнява правото на глас, свързано с ценната книга,
- е) поиска от Клиента възстановяване на всякакви такси или други разходи, свързани с осъществяване на управлението на материализираните ценни книжа на Клиента, в съответствие с Таксите за обслужване и тези ОУ.
5. Клиентът е длъжен да:
- а) заплати на Инвестиционния посредник възнаграждението, таксите и другите разходи за осъществяване на управлението на материализираните ценни книжа на Клиента от Инвестиционния посредник въз основа на договора и в съответствие с Таксите за обслужване и тези ОУ,
 - б) дава на Инвестиционния посредник писмени указания за извършване на управлението въз основа на този договор и тези указания трябва да бъдат ясни, разбираеми и съобразени със закона,
 - в) предостави на Инвестиционния посредник материализираната ценна книга или всяко необходимо писмено пълномощно, незабавно след искането на Инвестиционния посредник. Ако актът касае закона за безналични ценни книжа, Клиентът е длъжен по искане на Инвестиционния посредник да предприеме своевременно всички мерки, които дават възможност на Инвестиционния посредник да предостави в необходимата степен указания за разпореждане с безналична ценна книга,

- d) give to the Investment firm any necessary power of attorney in writing and written instructions, how to use the voting right and how the Investment firm is obliged to vote for the Client, if the Investment firm should such a voting right on the basis of this contract and within the scope of the administration to exercise. In this case the instructions for using the voting right must be clear, comprehensible and in compliance with the law, there cannot be any discrepancies and the instructions must be dated and signed by the Client.
6. The Client is entitled:
- a) to require from the Investment firm to perform all the activities on the basis of this contract with all the professional care that may be from the Investment firm required in relation to this,
- b) to be informed of performance of administration of his securities by the Investment firm.
7. The Investment firm performs any legal acts in relation to the administration of the security in the name and on behalf of the Client as an owner of the security. The provisions of the Securities Act, Commercial Code on mandate contract and Article V. of these GTC apply adequately for the determination of the rights and obligations of the contracting parties. If the Investment firm will perform a legal act according to the contract in its name and on behalf of the Client as an owner of the security, the provisions of the Securities Act, Commercial Code on commission agent's contract and Article IV. of these GTC apply adequately.
- г) даде на Инвестиционния посредник необходимото писмено пълномощно за използване на правото на глас и да поясни как Инвестиционният посредник трябва да гласува за Клиента, ако Инвестиционният посредник има такова право на глас въз основа на това договор и да го упражнява в рамките на неговото управление. В този случай указанията за ползване на правото на глас трябва да бъдат ясни, разбираеми и съобразени със закона, в тях да няма несъответствия и да бъдат датирани и подписани от Клиента.
6. Клиентът има право да:
- а) изиска от Инвестиционния посредник да извършва всички дейности въз основа на този договор с цялата професионална грижа, която може да бъде изисквана от него в това отношение,
- б) бъде информиран по изпълнението на управлението на неговите ценни книжа от Инвестиционния посредник.
7. Инвестиционният посредник извършва правни действия във връзка с управлението на ценната книга от името и за сметка на Клиента като неин собственик. Разпоредбите на Закона за ценните книжа, Търговският кодекс относно договора за възлагане и Член V на тези ОУ се прилагат съответно във връзка с определянето на правата и задълженията на договарящите се страни. Ако Инвестиционният посредник извършва правно действие съгласно договора от свое име и от името на Клиента като собственик на ценната книга се прилагат съответно разпоредбите на Закона за ценните книжа, Търговският кодекс за комисионните агентски договори и член IV на тези ОУ.

Article IX.
Contract on depositing securities

Член IX
Договор за депозиране на ценни книжа

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. The Investment firm as a depositary through this contract undertakes to the Client as a depositor to accept a materialised security from the Client or from the person determined by the Client, in order to safe custody and management of the security in accordance with this contract, and the Client undertakes to pay to the Investment firm remuneration for the service.2. The contract on depositing securities must have a written form.3. The articles VII. and VIII. of these GTC will adequately apply for the contract on depositing securities.4. The Investment firm is obliged to provide the Client at least once in a calendar year with a report on the state of the deposited materialised securities of the Client.5. If the materialised security is returned to the Client upon the Client's request, the Investment firm is not obliged to administer the security in the period when the materialised security is not in possession of the Investment firm.6. The Client may limit the obligation of the Investment firm to obligations arising from a contract on safe custody of securities, or obligations which arise from a contract on administration of securities.7. The Investment firm may deposit a materialised security into secondary safe custody, or secondary safe custody and administration, only with the written consent of the Client. A person who accepted the materialised security into secondary safe custody and administration may not be authorised to exercised voting rights attached to this security. | <ol style="list-style-type: none">1. Инвестиционният посредник като депозитар по този договор се задължава към Клиента като вложител да приеме материализираната ценна книга от Клиента или от лицето, определено от Клиента, за да осигури доверително разпореждане и управление на ценната книга съгласно този договор, а Клиентът се задължава да заплати на Инвестиционния посредник възнаграждение за услугата.2. Договорът за депозирание на ценни книжа трябва да бъде в писмена форма.3. Членове VII и VIII от тези ОУ се прилагат съответно за договора за депозирание на ценни книжа.4. Инвестиционният посредник е длъжен да предоставя на Клиента поне веднъж за календарна година отчет за състоянието на депозираните материализирани ценни книжа на Клиента.5. Ако материализираната ценна книга е върната на Клиента по негово искане, Инвестиционният посредник не е длъжен да управлява ценната книга през периода, през който материализираната ценна книга не е във негово владение.6. Клиентът може да ограничи задължението на Инвестиционния посредник до задълженията, възникващи от договора за доверително разпореждане с ценни книжа или задълженията, възникващи от договора за управление на ценни книжа.7. Инвестиционният посредник може да депозира материализирана ценна книга на вторично доверително разпореждане или вторично доверително разпореждане и управление само с писменото съгласие на Клиента. Лице, което е приело материализирана ценна книга за вторично доверително разпореждане и управление, не може да бъде упълномощено да упражнява права на глас, свързан с тази ценна книга. |
|--|--|

**Article X.
Contract on portfolio management**

1. The Investment firm provides the Client with portfolio management solely on the basis of discretion according to the

**Член X
Договор за управление на портфейл**

1. Инвестиционният посредник предоставя на Клиента управление на портфейл само въз основа на преценка по смисъла на Закона

- Securities Act. This contract must have a written form.
2. Prior to the conclusion of this contract the Client is obliged to fill in the investment questionnaire to the Investment firm, on the basis of which the Investment firm proposes an investment strategy, which, as an attachment, will form an inseparable part of this contract. The Client is obliged to approve the proposed investment strategy with his signature. In case, if the Client will not approve the investment strategy, the Investment firm cannot conclude the Contract on portfolio management with the Client, what the Client acknowledges and agrees with that without reservation.
 3. The Investment firm is obliged to:
 - a) ensure to create and manage the Client's portfolio in the extent determined by the Client in the contract and investment strategy agreed in the contract and its attachments,
 - b) perform purchase and/or sale of the securities or other financial instruments (the securities and/or other financial instruments hereinafter as the „Securities“) from and/or into the Client's portfolio, within the portfolio management of the Client, perform legal acts necessary to exercise and maintain the rights associated with the Securities,
 - d) to provide the portfolio management service in accordance with its own discretion and the Investment firm is not obliged to proceed according to the Client's instructions through which the Client gives to the Investment firm directly instruction to execute purchase, sale and/or administration of the securities in a way specified by the Client,
 - e) for the purposes of the portfolio management for the Client to keep in a bank the Client's bank account for
- за ценните книжа. Този договор трябва бъде в писмена форма.
2. Преди сключването на настоящия договор Клиентът е длъжен да попълни инвестиционния въпросник на Инвестиционния посредник, въз основа на който Инвестиционният посредник предлага инвестиционна стратегия, която под формата на приложение се счита за неразделна част от този договор. Клиента се задължава да одобри предложената инвестиционна стратегия със своя подпис. Ако Клиентът не одобри инвестиционната стратегия Инвестиционният посредник не може да сключи Договор за управление на портфейл с Клиента, което Клиентът признава и се съгласява с него безрезервно.
 3. Инвестиционният посредник е длъжен да:
 - a) гарантира създаването и управлението на портфейла на Клиента в степента, определена от Клиента в договора и от инвестиционната стратегия, договорена в договора и в неговите приложения,
 - б) извърши покупка и/ или продажба на ценни книжа или други финансови инструменти (ценните книжа и/ или други финансови инструменти, наричани по-долу "Ценни книжа") от и/ или в портфейла на Клиента,
 - в) извършва правни действия, необходими за упражняването и поддържането на правата, свързани с ценните книжа, в рамките на управлението на портфейла на Клиента,
 - г) предоставя услугата по управление на портфейл по свое усмотрение, като Инвестиционният посредник не е длъжен да изпълнява нарежданията на Клиента, чрез които Клиентът дава на Инвестиционния посредник пряко нареждане за извършване на покупка, продажба и/ или управление на ценните книжа по начин, определен от Клиента,
 - д) поддържа за целите на управлението на портфейла на Клиента в банка банкова сметка на Клиента за сделки,

- transactions related to provision of the portfolio management service,
- f) fulfil further obligations stipulated in particular, but not only, by the Securities Act, by these GTC, as well as by other generally binding laws and bylaws.
4. The portfolio manager is entitled:
- a) to require from the Client provision of all needed and necessary cooperation for duly performance of rights and obligations of the Investment firm according to the contract,
- b) get paid the remuneration, fees and other eventual costs of the Investment firm for provision of services according to the contract duly, timely and in the full extent,
- c) to perform the portfolio management service for the Client in its own discretion.
5. The Client is obliged to:
- a) provide the Investment firm with all the necessary cooperation in order to ensure of the proper fulfilment of the Investment firm obligations,
- b) duly and timely fulfil all its obligations resulting to the Client from the contract, as well as from these GTC, from the Securities Act and from other generally binding laws and bylaws, which relate to the obligation of the Client and the Investment firm established by this contract,
- c) pay to the Investment firm duly and timely the remuneration, fees and other costs of the Investment firm agreed in the contract, specified in the GTC and Service charges,
- d) fulfil other obligations determined in particular, but not only, by the Securities Act, in these GTC, as well
- свързани с предоставянето на услугата по управление на портфейла,
- e) изпълнява допълнителни задължения, предвидени по-специално, но не само, от Закона за ценните книжа, от тези ОУ, както и от други общозадължителни закони и подзаконови актове.
4. Управляващият портфейла има право да:
- a) изиска от Клиента предоставяне на цялото наложително и необходимо сътрудничество за надлежното изпълнение на правата и задълженията на Инвестиционния посредник съгласно договора,
- б) получава възнаграждение, както и да му се възстановяват надлежно, своевременно и в пълната им степен таксите и други евентуални разходи, понесени на Инвестиционния посредник при предоставяне на услугите по договора,
- в) изпълнява услугата по управление на портфейла на Клиента по свое усмотрение.
5. Клиентът е длъжен да:
- a) предоставя на Инвестиционния посредник необходимото съдействие за осигуряване на правилното изпълнение на задълженията на Инвестиционния посредник,
- б) изпълнява надлежно и своевременно всички свои задължения, произтичащи от договора с Клиента, както и от тези ОУ, от Закона за ценните книжа и от други общозадължителни закони и подзаконови актове, които се отнасят до задължението на Клиента и на Инвестиционния посредник по този договор,
- в) заплати на Инвестиционния посредник надлежно и своевременно възнаграждението, таксите и другите разходи направени от Инвестиционния посредник по договора, определени в ОУ и Таксите за услуги,
- г) изпълнява други задължения, определени по-специално, но не само, от Закона за ценните книжа, в тези ОУ,

as in other generally binding laws and bylaws.

6. The Client is entitled to:

- a) be informed of the current status of his portfolio,
- b) increase the portfolio with additional deposits, or decrease the portfolio with other withdrawals, anytime but always after the agreement with the Investment firm as the portfolio manager, except for the withdrawal of the funds determined for foreign exchange operations, unless the respective contract stipulates otherwise,
- c) request in writing to perform change of portfolio structure with an impact on the portfolio managed by the Investment firm. Any performance of change is basically possible only upon mutual agreement of the Client with the Investment firm. The agreement must be in writing and must be numbered as an amendment to the respective contract, it must be signed by both contracting parties and dated, unless it is void. This agreement then forms the amendment to the respective contract.
- d) give comments in writing to the status of the portfolio stated in the information provided by the Investment firm regarding the Client's portfolio. If the Client will not express his disapproval with the status of his portfolio in an adequate period, the Client's signature on the respective contract acknowledges that the Client agrees with the way of the portfolio management and with the status of the portfolio, and the Investment firm as the portfolio manager will proceed in further Client's portfolio management from the fact according to the previous sentence.
- e) give to the Investment firm the instruction to withdraw the funds, but

както и в други общозадължителни закони и подзаконовни актове.

6. Клиентът има право:

- a) да бъде информиран за текущото състояние на своя портфейл,
- б) да увеличи портфейла с допълнителни депозити или да намали портфейла с други тегления, по всяко време, но винаги след споразумение и съгласуване с Инвестиционния посредник като управляващ портфейла, с изключение на тегленето на средствата, определени за валутни операции, освен ако съответният договор не предвижда друго,
- в) на писмено искане за извършване на промяна на структурата на портфейла с въздействие върху портфейла, управляван от Инвестиционния посредник. Извършването на промяна е възможно само по взаимното съгласие на Клиента и Инвестиционния посредник. Споразумението трябва да е в писмена форма и да е номерирано като изменение на съответния договор, да е подписано от двете договарящи се страни и да е датирано, освен ако не е нищожно. Това споразумение представлява изменение на съответния договор.
- г) да дава писмени коментари по състоянието на портфейла, посочено в информацията, предоставена от Инвестиционния посредник за портфейла на Клиента. Ако Клиентът не изрази неодобрение за състоянието на своя портфейл в съответния срок, подписът на Клиента по съответния договор потвърждава, че Клиентът се съгласява с начина на управление на неговия портфейл и със състоянието на портфейла, а Инвестиционният посредник, като управляващ портфейла, продължава с по-нататъшното управление на портфейла на Клиента съгласно предходното изречение.
- д) да дава на Инвестиционния посредник нареждане за теглене на средствата,

only in person, unless the Client and the Investment firm agree otherwise. It is not possible to give the instruction to withdraw the funds through the information system of Investment firm and the Investment firm will not accept it.

7. The Investment firm is obliged to, even without the Client's instructions, to procure the purchase and sale, as well as the first acquisition of the securities, unless the contract stipulates otherwise, to perform activities according to the contract on safe custody of the securities and contract on administration of the securities, in order to ensure long-term professional care for the Client's portfolio. The Client may limit the obligation of the Investment firm only to the obligations relating to the procurement of the purchase, sale or subscription of the securities upon their issue.
8. The Investment firm continuously considers the structure the Client's portfolio within the extent of the agreed investment strategy and the Investment firm, on the basis of recommendation of the investment committee of the Investment firm, may the structure of the Client's portfolio change anytime and under the conditions agreed in the contract and these GTC, but the Investment firm must adhere the agreed investment strategy.
9. The Investment firm is obliged to inform the Client continuously on the status of the Client's portfolio in a way agreed with the Client, at least once in every six months. The Client is entitled to require from the Investment firm, anytime throughout the duration of the contract, assessment of the Client's portfolio and the Investment firm is obliged to meet such a request of the Client and the Client's portfolio to assess in the period determined in the Client's request, which

но само лично, освен ако Клиентът и Инвестиционният посредник не се договорят за друго. Не е възможно да се даде указание за теглене на средства чрез информационната система на Инвестиционния посредник, а Инвестиционният посредник няма да го приеме.

7. Инвестиционният посредник е длъжен дори без указания на Клиента да осигури покупката и продажбата, както и първото придобиване на ценните книжа, освен ако договорът не предвижда друго, да извършва дейности по договора за доверително разпореждане с ценните книжа и договора за управление на ценните книжа, за осигуряване на дългосрочна професионална грижа за портфейла на Клиента. Клиентът може да ограничи задължението на Инвестиционния посредник само до задълженията, свързани със закупуването, продажбата или записването на ценните книжа при тяхното емитиране.
8. Инвестиционният посредник непрекъснато разглежда портфолиото на Клиента в рамките на договорената инвестиционна стратегия и въз основа на препоръка на инвестиционния комитет може да промени структурата на портфейла на Клиента по всяко време и при условията, договорени в договора и тези ОУ, но Инвестиционният посредник трябва да се придържа към договорената инвестиционна стратегия.
9. Инвестиционният посредник е длъжен непрекъснато да информира Клиента за състоянието на неговия портфейл по начин, съгласуван с Клиента, поне веднъж на всеки шест месеца. Клиентът има право да изиска от Инвестиционния посредник по всяко време през срока на договора оценка на портфейла на Клиента, а Инвестиционният посредник е длъжен да изпълни такова искане на Клиента и да оцени портфейла на Клиента в

cannot be shorter than 7 days from delivery of this request to the Investment firm.

периода, определен в искането на Клиента, който не може да бъде по-кратък от 7 дни от връчването на такова искане на Инвестиционния посредник.

**Article XI.
Contract on provision of investment
consultancy**

1. The purpose of provision of investment consultancy by the Investment firm is to provide the Client with qualified information and professional assistance in Client's deciding on investing in a way that enables the Client to orientate in offer of investment and other joined or related products.
2. The Investment firm provides the Client with a consultancy service on the basis of actual information on situation on the financial markets and other information received from the Client or reported by the Client at the time of provision of the investment consultancy and immediately prior to provision of the investment consultancy to the Client.
3. The purpose of the procedure of the the Investment firm and provision of the investment consultancy as a service provided by the Investment firm to the Client is, on the basis of information obtained from the Client in particular, but not only from the investment questionnaire of the Client, to provide a personal recommendation, which will suit the best to the requirements of the Client and will meet the investment objectives of the Client.
4. Before provision of the investment consultancy service the Client is obliged to fulfil the investment questionnaire for the Investment firm and to answer truthfully all the questions contained in this investment questionnaire. The Investment firm is entitled to not provide the Client with an investment consultancy service in case if the Client refuses to fulfil the investment

**Член XI
Договор за предоставяне на инвестиционна
консултация**

1. Целта на инвестиционното консултиране от страна на Инвестиционния посредник е да предостави на Клиента квалифицирана информация и професионална помощ при вземането на решение от Клиента да инвестира, по начин, който позволява на Клиента да се ориентира в предлагането на инвестиции и други съвместни или свързани продукти.
2. Инвестиционният посредник предоставя на Клиента консултантска услуга въз основа на актуална информация за ситуацията на финансовите пазари и друга информация, получена от Клиента или съобщена от Клиента при предоставянето на инвестиционното консултиране и непосредствено преди предоставянето на инвестиционното консултиране на Клиента.
3. Целта на процедурата на Инвестиционния посредник и предоставянето на инвестиционно консултиране като услуга, предоставена от Инвестиционния посредник на Клиента, въз основа на информация, получена от Клиента, в частност, но не само, от инвестиционния въпросник на Клиента е да предостави лична препоръка, която да удовлетворява най-добре изискванията на Клиента и неговите инвестиционни цели.
4. Преди предоставянето на инвестиционната консултантска услуга Клиентът е длъжен да попълни инвестиционния въпросник за Инвестиционния посредник и да отговори правилно на всички съдържащи се в този инвестиционен въпросник въпроси. Инвестиционният посредник има право да не предоставя на Клиента инвестиционна консултантска услуга ако Клиентът откаже

- questionnaire or will not fulfil the investment questionnaire because of any other reasons.
5. On the basis of the fulfilment of the investment questionnaire the Investment firm obtains information about the Client and this information are decisive for provision of the investment consultancy service required by the Client and these information are also decisive for categorisation of the Client to the respective investment profile.
6. The Investment firm is obliged:
- a) when providing the service according to the contract, to act with a necessary professional care and pursuant to the investment interests of the Client which are known to the Investment firm,
 - b) to protect the Client's interests which are known to him in relation to provision of the service according to the contract,
 - c) to notify the Client of all the circumstances, which might have influence on change of the Client's investment intentions and objectives,
 - d) to provide the Client with the consultancy in a written form, unless the Client and the Investment firm agree otherwise.
7. The Investment firm is entitled:
- a) to the remuneration and reimbursement of expenses from the Client for the performance of activity according to the contract, in the amount and in the way specified in the contract, in these GTC and in the Service charges,
 - b) to get all the necessary and satisfactory cooperation by the Client in order to provision of the investment consultancy in accordance with the contract,
 - c) to require from the Client to fill in the investment questionnaire and truly
- да попълни инвестиционния въпросник или не го попълва по други причини.
5. Въз основа на изпълнението на инвестиционния въпросник Инвестиционният посредник получава информация за Клиента и тази информация е от решаващо значение за предоставянето на инвестиционни консултантски услуги, изисквани от Клиента, като тази информация е от решаващо значение за категоризацията на Клиента в съответния инвестиционен профил.
6. Инвестиционният посредник е длъжен:
- a) при предоставяне на услугата по договора да действа с необходимата професионална грижа и в съответствие с инвестиционните интереси на Клиента, които са известни на Инвестиционния посредник,
 - б) да защитава интересите на Клиента, които са му известни във връзка с предоставянето на услугата по договора,
 - a) да уведоми Клиента за всички обстоятелства, които биха могли да окажат влияние върху промяната на инвестиционните намерения и целите на Клиента,
 - б) да предостави на Клиента консултантска помощ в писмена форма, освен ако Клиентът и Инвестиционният посредник не се договорят за друго.
7. Инвестиционният посредник има право:
- a) на възнаграждение и на възстановяване на разходите от Клиента за извършване на дейността по договора, на стойност и по начин, указан в договора, тези ОУ и Таксите за обслужване,
 - б) да получи необходимото и задоволително съдействие от Клиента за предоставяне на инвестиционното консултиране съгласно договора,
 - в) да изиска от Клиента да попълни въпросника за инвестициите и да

- and completely answer all the questions stated in the investment questionnaire,
- d) to refuse to provide the Client with a service of investment consultancy in case, if the Client refuses fill in the investment questionnaire, or if the Client did not fill in the questionnaire because of any other reasons.
8. The Client is obliged to:
- a) provide the Investment firm with any cooperation necessary for duly fulfilment of the obligation within the entire duration of this contract,
- b) pay to the Investment firm duly and timely the reimbursement of the expenses according to the contract, in the amount and in the way specified in the contract, these GTC and Service charges of the Investment firm,
- c) fill in the investment questionnaire in accordance with requirements and instructions of the Investment firm,
- d) notify the Investment firm of all relevant facts which may be decisive for proper fulfilment of the obligation of the Investment firm to provide the Client with investment consultancy service with a professional care,
- e) notify the Investment firm without undue delay on all changes, which may have affect on provision of consultancy by the Investment firm,
- f) fulfil other obligations resulting to the Client in particular, but not only, from the contract, GTC and the Securities Act in order to duly fulfilment of the obligations of the Investment firm according to the contract.
9. The Client is entitled to:
- a) require from the Investment firm to perform its activity according to the contract with due care, which may be
- отговори вярно и пълно на всички посочени в инвестиционния въпросник въпроси,
- г) да откаже да предостави на Клиента услуга за инвестиционно консултиране ако Клиентът откаже да попълни инвестиционния въпросник или не попълни въпросника поради друга причина.
8. Клиентът е длъжен да:
- a) предоставя на Инвестиционния посредник всякакво необходимо сътрудничество за надлежното изпълнение на задължението за целия срок на този договор,
- б) заплати на Инвестиционния посредник надлежно и навременно възстановяването на разходите по договора в размера и по начина, посочени в договора, тези ОУ и Таксите за обслужване на Инвестиционния посредник,
- в) попълни инвестиционния въпросник съгласно изискванията и инструкциите на Инвестиционния посредник,
- г) уведомява Инвестиционния посредник за всички релевантни факти, които могат да бъдат решаващи за правилното изпълнение на неговото задължение, да предоставя на Клиента инвестиционната консултантска услуга с необходимата професионална грижа,
- д) уведомява инвестиционния посредник без неоправдано закъснение за всички промени, които могат да окажат влияние върху предоставянето на консултантска помощ от Инвестиционния посредник,
- е) изпълнява други задължения, произтичащи от Клиента, по-точно, но не само, от договора, ОУ и Закона за ценните книжа, с цел надлежното изпълнение на задълженията на Инвестиционния посредник съгласно договора.
9. Клиентът има право да изиска от Инвестиционния посредник да изпълнява дейността си по договора с необходимата грижа, която може да бъде изисквана от

from the Investment firm required in this respect.

Инвестиционния посредник в това отношение.

**Article XII.
Consultancy contract**

1. The provisions of the Commercial Code, as well as the provisions of the Article IV. to XI. Of these GTC on other contract will adequately apply for this contract.

**Член XII
Консултантски договор**

1. Разпоредбите на Търговския закон и на Членове IV до XI от тези ОУ по друг договор ще се прилагат уместно към този договор.

**Article XIII.
Common provisions to contracts and
Articles IV. to XII. of the GTC**

1. The Client is obliged, on the basis of the agreement with the Investment firm, to pay the Investment firm a remuneration for performance of activities in accordance with the respective contract in the amount specified in the respective contract and in the Service charges, unless the contracting parties agree in writing otherwise.
2. The Investment firm is entitled to unilaterally change the Service charges, and each change of the Service charges becomes effective and for both the Investment firm and the Client becomes binding on a day following the day of its publication on the webpage of the Investment firm. This unilaterally changed wording of the Service charges becomes a part of the respective contract concluded with the Client. The Client declares and with his signature on the respective contract explicitly and without reservations confirms that the Client has no reservations to the way of changes of the Service charges and to the way, how the changes of the Service charges become effective.
3. The Investment firm is entitled to require from the Client provision of the funds by the Client to the Investment firm in accordance with the respective contract, in particular, but not only, for the purpose of (i) payment of the purchase price of the securities and (ii) remuneration and costs of the the Investment firm.

**Член XIII.
Общи разпоредби по договорите и членове
IV до XII от ОУ**

1. Клиентът е длъжен въз основа на договора с Инвестиционния посредник да му заплати възнаграждение за извършването на дейностите съгласно съответния договор, в размера, определен в него и в Таксите за обслужване, освен ако договарящите страни се съгласяват писмено за друго.
2. Инвестиционният посредник има право едностранно да променя Таксите за обслужване и всяка промяна на Таксите за обслужване влиза в сила и става задължителна за Инвестиционния посредник и Клиента в деня след нейното публикуване на уеб-страницата на Инвестиционния посредник. Тази едностранно променена формулировка на Таксите за обслужване става част от съответния договор, сключен с Клиента. Клиентът декларира и с подписа си по съответния договор изрично и безрезервно потвърждава, че няма резерви относно начина на промяна на Таксите за обслужване и начина, по който промените в таксите за обслужване влизат в сила.
3. Инвестиционният посредник има правото да изисква от Клиента да предостави средства на Инвестиционния посредник съгласно съответния договор, по-точно, но не само, за (i) плащане на покупната цена на ценните книжа и (ii) възнаграждението и разходите на Инвестиционния посредник.

4. The remuneration of the Investment firm is due monthly.
 5. The Investment firm is obliged, at latest by the 15th day of the calendar months following after the month, in which the right to remuneration arose, to issue and deliver to the Client an invoice with a maturity period of 10 days from a day when it was issued, if the law stipulates the obligation to issue such an invoice.
 6. The Client is obliged to perform a payment of the remuneration and other payments by a bank transfer to the bank account of the Investment firm, unless the Investment firm in writing determines otherwise, with using of payment details specified by the Investment firm.
 7. The payment of the Client is considered for realised at the moment of crediting in favour of the account specified by the Investment firm.
 8. Each contracting party may terminate the respective contract also without stating a reason. The notice of termination must be in writing, must be dated, signed and delivered to the second contracting party, unless it is void. The termination period is one month and is equal for both contracting parties of the respective contract. The termination period commences on the first day of a calendar month following the month, in which the termination notice was delivered to the second contracting party.
 9. The respective contract can be terminated by a mutual agreement of the contracting parties. This agreement must have a written form and must be signed by both contracting parties, unless it is void.
 10. Any of the contracting parties may withdraw from the respective contract because of the reasons specified in the respective contract, in these GTC or in the law. In case of withdrawal from the
4. Възнаграждението на Инвестиционния посредник е дължимо месечно.
 5. Инвестиционният посредник е длъжен най-късно до петнадесетия ден от календарните месеци, следващи месеца, в който е възникнало правото на възнаграждение, да издаде и предостави на Клиента фактура с падеж – до 10 дни от деня на нейното издаване, ако законът предвижда задължение за издаването на такава фактура.
 6. Клиентът е длъжен да извърши плащането на възнаграждението и другите плащания чрез банков превод на банковата сметка на Инвестиционния посредник, освен ако Инвестиционният посредник писмено определи друго, като използва посочените от Инвестиционния посредник платежни данни.
 7. Плащането на Клиента се счита за извършено в момента на кредитирането на сметката, посочена от Инвестиционния посредник.
 8. Всяка договаряща се страна може да прекрати съответния договор и без посочване на причина. Уведомлението за прекратяване трябва да бъде в писмена форма, да е датирано, подписано и предадено на втората договаряща се страна, освен ако не е нищожно. Периодът на прекратяване е един месец и е еднакъв за двете договарящи се страни по съответния договор. Срокът на прекратяване започва на първия ден от календарния месец, следващ месеца, в който уведомлението за прекратяване е било връчено на втората договаряща се страна.
 9. Съответният договор може да бъде прекратен по взаимно съгласие на договарящите се страни. Договорът трябва да е в писмена форма и да е подписан от двете договарящи се страни, освен ако не е нищожен.
 10. Всяка от договарящите се страни може да се оттегли от съответния договор поради причините, посочени в него, в тези ОУ или в закона. В случай на оттегляне от съответния договор, то трябва да е в

- respective contract, the withdrawal must have a written form, must be dated and signed, and the reason of the withdrawal must be in the written withdrawal clearly and precisely specified. The withdrawal from the respective contract must be delivered to the second contracting party, unless in is void.
11. Unless these GTC stipulate otherwise, the respective contract ceases also in case, if the Client revokes his consent granted to the Investment firm in order to process his personal data. The respective contract in this case ceases at the moment when the consent of the Client to process the Client's personal data is revoked.
 12. In case of termination of the respective contract, the Investment firm's claim for remuneration and compensation of the costs according to the respective contract continues, provided that the Investment firm's claim to the remuneration and to the compensation of the costs arose in the period when the respective contract was valid and effective.
 13. All documents relating to legal relations established between the parties by the respective contracts must be delivered:
 - a) by mail,
 - b) by a third person who is entitled to deliver mail,
 - c) in person.
 14. Documents relating to legal relationships established between the parties by the respective contract shall be delivered by registered mail to the address of the party stated in the respective address. Each party is obliged to notify the second party of each change in their registered office or address of residence according to the principles stipulated in this Article of these GTC within three days from the day when the registered office or address of residence was changed.
 15. If the party fails to receive the document on the address stated in the respective contract, and this address is the same as the address registered in the commercial
- письмена форма, да е датирано и подписано, а причината за оттеглянето трябва да е ясно и точно определено писмено. Оттеглянето от съответния договор трябва да бъде предадено на втората договаряща се страна, освен ако не е нищожно.
11. Освен ако тези ОУ не предвиждат друго, съответният договор се прекратява и ако Клиентът отмени съгласието си, дадено на Инвестиционния посредник за обработка на неговите лични данни. Съответният договор в този случай се прекратява в момента, в който е съгласието на Клиента за обработка на неговите лични данни бъде отменено.
 12. При прекратяване на съответния договор продължава искането на Инвестиционния посредник за възнаграждение и покриване на разходите по съответния договор, при условие че искането на Инвестиционния посредник за възнаграждение и покриване на разходите е възникнало в периода, в който съответният договор е бил валиден и в сила.
 13. Всички документи, свързани с правните отношения, установени между страните по съответните договори, трябва да бъдат представени:
 - a) по пощата,
 - b) по трето лице, което е упълномощено да доставя поща,
 - в) лично.
 14. Документите, свързани с правните отношения, установени между страните по съответния договор, се връчват с препоръчана поща на посочената в съответния адрес страна. Всяка страна е длъжна да уведоми другата страна за всяка промяна в седалището или адреса си на пребиваване в съответствие с принципите, посочени в този член на тези ОУ, в рамките на три (3) дни от деня на промяната на седалището или адреса на пребиваване.
 15. Ако страната не получи документа на адреса, посочен в съответния договор и този адрес е същият като адреса, регистриран в търговския регистър или в

register or other register, the document considers for delivered after three days from a day when it was returned to the sender, also if the addressee will not have knowledge of it. All legal effects of the delivered documents in this case arise on a day when the document considers for delivered.

16. If the party fails to receive the document on the address stated in the respective contract, and the address is not the same as the address registered in the commercial register or other register, the sender is obliged to repeatedly deliver the document to the address of the party registered in the commercial register or other register. The section 14. of this Article of these GTC applies in the full extent in such a case.

Article XIV.

Further rights and obligations of the Client

1. Prior to the provision of the investment services by the Investment firm, upon the request of the Investment firm, is the Client obliged to fill in an investment questionnaire. In the investment questionnaire the Client truly provides the Investment firm with information related to (i) knowledge and experience of the Client in the field of investments and with the investment, (ii) assets of the Client and the dynamic of his income, (iii) risk acceptance and willingness to take risks and (iv) transaction's habits and investment objectives and intentions, he wants to achieve by the requested service based on the respective contract, in accordance with the legislation and internal regulations of the Investment firm, if related to the given transaction and the Client was acquainted with it as well as with these GTC.
2. The Client is obliged to provide the Investment firm with all relevant information essential for classification of the Client to the category professional

друг регистър, счита се, че документът е предаден след три (3) дни от деня, в който е върнат на изпращача, също и ако адресатът не знае за това. Всички правни последици на предоставените документи в този случай възникват в деня, в който документът се смята за доставен.

16. Ако страната не получи документа на адреса, посочен в съответния договор, а адресът не е същият като адреса, регистриран в търговския регистър или в друг регистър, изпращачът е длъжен многократно да го предаде на адреса на страната, регистрирана в търговския регистър или в друг регистър. В такъв случай раздел 14 от този член на тези ОУ се прилага в пълна степен.

Член XIV

Допълнителни права и задължения на Клиента

1. Преди предоставянето на инвестиционните услуги от Инвестиционния посредник по искане на Инвестиционния посредник Клиентът е длъжен да попълни инвестиционен въпросник. В инвестиционния въпросник Клиентът предоставя на Инвестиционния посредник вярна информация, свързана с: (i) познанията и опита на Клиента в областта на инвестициите и с инвестицията, (ii) активите на Клиента и динамиката на неговите приходи, (iii) поемане на рискове и готовността за поемане на рискове, (iv) структурата на сделката и инвестиционните цели и намерения, които желае да постигне чрез исканата услуга въз основа на съответния договор съгласно законодателството и вътрешните правила на Инвестиционния посредник, ако е свързано с конкретната сделка и Клиентът е запознат с нея, както и с тези ОУ.
2. Клиентът е длъжен да предостави на Инвестиционния посредник съответната информация, която е важна за класификацията на Клиента в категорията

- client, non-professional client or eligible counterparty. In case of change in the facts conditional Client's categorisation, is the Client obliged to notify the Investment firm on this changes, without undue delay.
3. The Client is without undue delay obliged to notify the Investment firm on all changes especially on changes in personal and other identification data of the Client, identification data of Client's account in CDS, or in NCDCP, the account of foreign securities or their cancellation. In case the Client fails to fulfil this obligation, the Investment firm is not responsible for the damage of the Client, caused by this failure. The damage includes also unnecessary costs and lost profit of the Investment firm. The Investment firm is not responsible neither when the transaction was not executed, nor for the process of the execution of the transaction, in case the Client provides the Investment firm with any inaccurate, incomplete or untrue information.
 4. In case of sanctions of the subjects of the PMS imposed on the Investment firm in direct causality with action or omission of the Client, is the Client obliged to repay to the Investment firm all costs, arisen this way, and the Client agrees with this, without reservations.
 5. In case the Client is a legal entity, for purposes of the identification, as well as for purposes of the execution of the relevant contract, is such a client obliged to submit original record from the commercial register or other equivalent record no older than 30 days, and to do it by signing of each contract with the Investment firm, as well as by each change concerning the Client in record of the commercial register, and by each withdrawal of the financial funds based on the relevant contract and Client's instruction, if not agreed otherwise by the Client and the Investment firm in written.
- професионален клиент, непрофесионален клиент или приемлив контрагент. При промяна в категоризацията на факти, които са условни по отношение на категоризацията на Клиента, той е длъжен да уведоми Инвестиционния посредник за тези промени без неоправдано закъснение.
3. Клиентът е длъжен без неоправдано закъснение да уведоми Инвестиционния посредник за всички промени, особено за промените в личните и идентификационни данни на Клиента, идентификационната дата на сметката на Клиента в ЦДЦК или в НЦДЦК, сметката за чуждестранни ценни книжа или тяхното анулиране. Ако Клиентът не изпълни това свое задължение, Инвестиционният посредник не носи отговорност за вредите, причинени по тази причина на Клиента. Вредите включват и ненужни разходи и загуба на печалба за Инвестиционния посредник. Инвестиционният посредник не носи отговорност нито ако сделката не бъде изпълнена, нито за процеса на изпълнение на сделката, ако Клиентът предостави на Инвестиционния посредник неточна, непълна или невярна информация.
 4. При санкции на субектите на отворен пазар на ценни книжа, наложени на Инвестиционния посредник в пряка причинност от действие или пропуск на Клиента, Клиентът се задължава да възстанови на Инвестиционния посредник всички съответни възникнали разходи и се съгласява с това, безрезервно.
 5. Ако Клиентът е юридическо лице, за целите на идентифицирането, както и за целите на изпълнението на съответния договор, такъв Клиент е длъжен да представи оригинален запис от търговския регистър или друг еквивалентен запис в рамките до 30 дни, както и с подписването на всеки договор с Инвестиционния посредник, както и с всяка промяна относно Клиента, която е записана в търговския регистър и с всяко отнемане на финансовите средства въз основа на съответния договор и нареждане на Клиента, ако не е договорено писмено друго между Клиента и Инвестиционния посредник. Такъв запис е

Such a record is pursuant to the above mention sentence the Client obliged to submit always upon the request of the Investment firm, and to do it without undue delay. Until such a record submitted, is the Investment firm entitled to refuse execution of the Client's instruction. On behalf of the Client who is a legal entity is entitled to act a statutory body pursuant of the relevant record or other person empowered to do so by a written authorisation signed by the statutory body of the legal entity, the signature of the statutory body must be notarial authorised.

6. The Client acknowledges and agrees without reservations that the Investment firm is not responsible for damage caused by inactivity, failure or fault of the market organizers of the markets with the financial instruments, CDS or NCDCP, eventually of other settlement centres or other entities, or by data transmission. The Client is responsible for damage caused to the Investment firm from not transferring of the financial instruments, financial funds or from the failure of the delivery of the relevant documents necessary within execution of instruction or settlement of the transaction properly and on time.
 7. The Client acknowledges and agrees without reservations that the Investment firm is responsible neither for losses incurred by the Client because of the movement of the market value of the investment instruments, nor for the damage, caused by or due to the breach of contract and its attachment by the Client.
 8. The Client is obliged to specify his investment strategy in the attachment to the contract, when there was a change since the day of the conclusion of the contract and in the investment strategy, agreed with the Client at the time of the signing of the contract. The Investment firm is not responsible for losses incurred to the Client from the movement of the
- съгласно горното изречение, който Клиентът е длъжен да предоставя винаги по искане на Инвестиционния посредник без неоправдано закъснение. До момента на подаване на такъв документ Инвестиционният посредник има право да откаже изпълнението на указанията на Клиента. От името на Клиента, който е юридическо лице, има право да действа учредителният орган съгласно съответния запис или друго упълномощено за това лице, въз основа на писмено пълномощно, подписано от учредителния орган на юридическото лице, като подписът на учредителния орган трябва да бъде нотариално заверен.
6. Клиентът приема и безрезервно се съгласява, че Инвестиционният посредник не носи отговорност за щети, причинени поради липса на активност, неизпълнение или вина на организаторите на пазарите с финансовите инструменти, ЦДЦК или НЦЦЦК, евентуално на други селищни центрове или субекти, или поради преноса на данни. Клиентът е отговорен за вреди, причинени на Инвестиционния посредник поради невъзможността за прехвърляне на финансови инструменти, финансови средства или предаване на съответните документи, необходими за изпълнението на нареждането, или надлежното и своевременно уреждане на сделката.
 7. Клиентът признава и се съгласява безрезервно, че Инвестиционният посредник не носи отговорност за загуби, понесени от Клиента поради движението на пазарната стойност на инвестиционните инструменти, нито за щети, причинени от или поради нарушение на договора и неговото приложение от Клиента.
 8. Клиентът е длъжен да посочи своята инвестиционна стратегия в приложението към договора при промяна от деня на сключване на договора и в инвестиционната стратегия, договорена с Клиента при подписването на договора. Инвестиционният посредник не носи отговорност за загуби, понесени от Клиента поради движението на стойността на

- value of the investment instruments managed by the portfolio manager according to the investment strategy.
9. The Client issues his instructions personally, in written form, or, if the relevant contract or these GTC enable it, a written instruction of the client can be scanned and inserted by the Client into the client's inbox created by the Investment firm in the Information system of the Investment firm, while such instruction of the Client is considered as his personal instruction, if not agreed otherwise.
10. The Investment firm reminds and notifies the Clients on the fact, that pursuant to the legislation governing business on the capital market, it is entitled to record communication through the phone line and it is entitled to keep these records for a period required by the relevant laws and bylaws.
11. For the purposes of concluding, executing and the follow-up control of the transactions with the Clients, for the purposes of identifying the Clients are Clients and their representatives by each transaction obliged to provide to the Investment firm, upon its request:
- a) if a natural person including a natural person representing a legal entity, personal data on his identity within name, surname, address of permanent residence, address of temporary residence, birth identification number, if assigned, date of birth, nationality, type and number of the identity document, if a natural person who is an entrepreneur, also a registered office, the name of the official register or other official registry, where the natural person doing business is registered, and the number of the registration to this register or registry,
 - b) identification data within business name, identification number, if assigned, address of the registered office, address of the placement of
- инвестиционните инструменти, управлявани от управляващият портфейла съгласно инвестиционната стратегия.
9. Клиентът издава указанията си лично в писмена форма или ако съответният договор или тези ОУ го позволяват, писменото указание на Клиента може да бъде сканирано и въведено от Клиента във входящата кутия на Клиента, създадена от Инвестиционния посредник в Информационната система на Инвестиционния посредник, като такова указание на Клиента се счита за негово лично указание, ако не е уговорено друго.
10. Инвестиционният посредник напомня и уведомява Клиентите за това, че съгласно законодателството, регулиращо дейността на капиталовия пазар, има право да записва телефонна комуникация и да пази тези записи за период, изискван от съответните закони и правилници.
11. За целите на сключването, изпълнението и последващия контрол на сделките с Клиенти, с цел идентифицирането на Клиенти, те и техните представители по всяка сделка са задължени да предоставят на Инвестиционния посредник по негово искане:
- a) ако е физическо лице, включително физическо лице, представляващо юридическо лице - данни за неговата самоличност, име, фамилия, адрес на постоянно пребиваване, адрес на временно пребиваване, ЕГН, ако е определен, дата на раждане, националност, вид и номер на документа за самоличност, ако е физическо лице - предприемач, също и седалище, наименование на официалния регистър или друг официален регистър, където физическото лице, което извършва стопанска дейност, е регистрирано, и номер на регистрацията в този регистър или регистратура,
 - б) идентификационни данни на търговското наименование, идентификационен номер, ако е присвоен, адрес на седалището, адрес на мястото на

the business or organizational unit and other address of the place of its activity, if a legal entity, also a list of members of the statutory body of this legal entity and their data within the data stipulated in letter a) of this section, the name of the official register or other official registry, where the legal entity is registered, and the number of the registration to this register or registry,

- c) contact telephone number, fax number and electronic mail address, if has it,
- d) documents and data verifying the entitlement for representation in case of an agent and the fulfilment of other requirements and conditions for conclusion and execution of the transaction, stipulated by the Securities Act, separate law, these GTC or that are agreed with the Investment firm,
- e) to allow to obtain by photocopying, scanning or other means of recording personal identification from an identity document that includes a visual likeness, title, name, surname, maiden name, birth identification number, date of birth, place and district of birth, address of permanent residence, address of temporary residence, nationality, record of any restriction of legal capacity, type and number of the identity document, the issuing authority, date of issue and expiry date of the identity document, and other data from the documents verifying information from the letter a) above.

12. The Client is obliged to grant to the Investment firm all necessary authorisations regarding execution of the relevant contract, if required by the Investment firm. In case of not granting or revocation of the authorisation, the

стопанската или организационната единица и друг адрес на мястото на неговата дейност, ако е юридическо лице - също и списък на членовете на учредителния орган на този юридически субект и техните данни в рамките на данните, посочени в буква а) от настоящия раздел, наименование на официалния регистър или друга официална регистратура, в която юридическото лице е регистрирано, и номера на регистрацията в този регистър или регистратура,

- в) телефонен номер за контакт, номер на факс и адрес на електронна поща, ако има такъв,
- г) документи и данни, удостоверяващи правото на представителство при агент и изпълнението на други изисквания и условия за сключване и изпълнение на сделката, предвидени в Закона за ценните книжа, отделен закон, тези ОУ или договорени с Инвестиционния посредник,
- д) да позволи чрез фотокопиране, сканиране или други средства за запис получаване на лична идентификация от документ за самоличност, който включва визуално подобие, заглавие, име, бащино име, фамилия, ЕГН, дата на раждане, място и район на раждане, адрес на местоживеене, адрес на временно пребиваване, националност, запис на каквото и да е ограничение на правоспособността, вид и номер на документ за самоличност, издаващ орган, дата на издаване и дата на валидност на документа за самоличност и други данни от документите, удостоверяващи информацията от буква а) по-горе.

12. Клиентът е длъжен да предостави на Инвестиционния посредник всички необходими разрешения за изпълнение на съответния договор, ако това се изисква от Инвестиционния посредник. В случай на отказ или отнемане на разрешението

- Investment firm is not responsible for damage caused by this failure to grant or by this revocation, the client was expressly reminded on this fact and he acknowledges it.
13. The Client acknowledges, that the minimum amount of the deposit for an operation on the foreign exchange market is 1 000 – EUR (in words one thousand euros) regardless the exchange rate to any other currency, if not stipulated otherwise by the relevant contract. In a case of deposit in other currency than the EUR, this deposit will be converted by the up to date exchange rate of the NBS, valid at the time of the deposit of the Client.
 14. By payment of the financial funds is the Client obliged to follow payment details defined by the Investment firm for the Client, and that is especially account number, where the funds should be transferred, variable symbol, constant symbol, as well as the reference for the payee, if the Investment firm expressly informs the Client about this details.
 15. In case the transaction is executed and settled in another currency than the EUR, for the conversion of such a foreign currency is used the rate set in the foreign exchange reference rate published by the NBS valid up to the date of the execution of the transaction. This process will be used also for currencies, in which the Client claims the execution of the transaction.
 16. The Client is obliged to provide to the Investment firm all necessary assistance for the execution of the final billing. In case the Client fails to fulfil this obligation, the Investment firm is entitled to process by the final billing according to its own consideration, while the Investment firm is not responsible for damage caused to the Client by this process. The Client is further obliged to reimburse all the damage to the Investment firm caused by the failure to provide all necessary assistance by the Client.
- Инвестиционният посредник не носи отговорност за вредите, причинени от това неизпълнение или отнемане, като на Клиентът този факт се напомня изрично и той го признава.
13. Клиентът признава, че минималният размер на депозита за операция на валутния пазар е 1000 евро (хиляда евро), независимо от обменния курс към друга валута, ако не е предвидено друго в съответния договор. В случай на депозит в друга валута, различна от евро, този депозит ще бъде конвертиран по актуализирания обменен курс на НБС, валиден към момента на депозита на Клиента.
 14. При плащане на финансовите средства Клиентът е длъжен да спазва подробните условия, определени от Инвестиционния посредник за Клиента, а именно, номер на сметката, където трябва да се прехвърлят средствата, променливи символи, постоянен символ, както и референция за получателя на плащането, ако Инвестиционният посредник изрично информира Клиента за тези подробности.
 15. Ако транзакцията е изпълнена и уредена в друга валута, различна от евро, за конвертирането на такава чуждестранна валута се използва , обменен курс, определен в бюлетина за референтни курсове на чуждестранна валута, публикуван от НБС и валиден до датата на изпълнение на сделката. Този процес ще се използва и за валутите, в които Клиента заявява изпълнението на транзакцията.
 16. Клиентът е длъжен да предостави на Инвестиционния посредник цялото необходимо съдействие за извършване на окончателното фактуриране. Ако Клиентът не изпълни това задължение Инвестиционният посредник има право да извърши окончателното фактуриране на неговото възнаграждение, като Инвестиционният посредник не носи отговорност за вреди, причинени на Клиента поради това. Освен това, Клиентът е длъжен да покрие всички щети, понесени от Инвестиционния посредник поради

17. The Client gives the prior consent to the Investment firm with the Investment strategy of the execution of the instructions on which the specific information were provided to the Client via the webpage of the Investment firm.
18. The Client agrees to receive basic information on individually realized transaction with investment instruments, while this information will be provided to the Client by the Investment firm within one day from the realization of the transaction.

Article XV.

Further rights and obligations of the Investment firm

1. The Investment firm is obliged to provide investment services based on the relevant contract, these GTC and in accordance with the provisions of the relevant laws and bylaws. The Investment firm executes client's instructions personally or through the third party, entitled to do it.
2. The Investment firm is obliged to inform the Client on his classification to the category professional client, non-professional client or eligible counterparty. The Investment firm is obliged to provide to the Client information on each right of the Client to claim another classification to the category and on each restriction of the level of the protection of the Client, connected to this category, and to do it on a durable medium. The Investment firm is entitled based on its sole consideration or upon the request of the relevant Client:
 - a) to treat the Client that is an eligible counterparty as a professional client or a non-professional client,

невъзможността на Клиента да предостави цялото необходимо съдействие.

17. Клиентът дава своето съгласие на Инвестиционния посредник по предходното изречение, чрез подписването на инвестиционната стратегия, като се има предвид, че за изпълнението на инструкциите свързани с нея, на Клиента е била предоставена информация в уеб-сайта на инвестиционния посредник.
18. Клиентът се съгласява да получава базова информация за изпълнените индивидуални транзакции с финансови инструменти, като тази информация ще бъде предоставяна на клиента от инвестиционния посредник в срок от един ден, след изпълнението на транзакцията.

Член XV

Допълнителни права и задължения на Инвестиционния посредник

1. Инвестиционният посредник е длъжен да предоставя инвестиционни услуги въз основа на съответния договор, тези ОУ и съгласно разпоредбите на съответните закони и правилници. Инвестиционният посредник изпълнява нарежданията на Клиента лично или чрез третото лице, което има право на това.
2. Инвестиционният посредник е длъжен да информира Клиента за неговото класифициране в категория професионален клиент, непрофесионален клиент или приемлив контрагент. Инвестиционният посредник е длъжен да предостави на Клиента информация за всяко право на Клиента да претендира за ново класифициране в категорията и за всяко ограничение на нивото на защита на Клиента, свързано с тази категория, като да направи това на траен носител. Инвестиционният посредник има право по своя собствена преценка или по искане на съответния Клиент:
 - a) да третира Клиента, който е приемлив контрагент, като професионален клиент или непрофесионален клиент,

- b) to treat the Client that is considered a professional client pursuant to section 8a subsection 2 letters a) to d) of the Securities Act as a non-professional client.
3. The Investment firm fulfils its obligation to inform, imposed by the Securities Act, towards the non-professional client or a potential non-professional client through the webpage www.wemosp.sk or upon the agreement with the Client and based on the choice of the Client, the Investment firm provides this information to the Client on a durable medium, in sufficient time in advance before a non-professional client or a potential non-professional client is bound by any contract on providing investment services or ancillary services, or prior to providing of such services, according to which of the facts occurs sooner.
 4. Ones in three months the Investment firm provides the Client with appropriate reports on provided investment services, encompassing especially information on costs connected with the transaction, on activities relevant to the provided investment services executed on Client's behalf and/or on Client's account. Upon the Client's request is the Investment firm obliged to provide to the Client information about the state of Client's instruction.
 5. Pursuant to the Securities Act, provides the Investment firm to the Client information on other durable medium as a document form, if providing information on durable medium is appropriate according to the context in which the business relationship among the Investment firm and the Client is provided or should be provided and if the Client chooses this form of providing information.
 6. The Investment firm is obliged to execute valid instructions of the Client properly and on time and by the best terms as well as
- б) да третира Клиента, който е считан за професионален Клиент, съгласно раздел 8а, алинея 2, букви от а) до г) от Закона за ценните книжа, за непрофесионален клиент.
3. Инвестиционният посредник изпълнява задължението си да информира съгласно Закона за ценните книжа, непрофесионалния Клиент или потенциален непрофесионален Клиент чрез уеб-страницата: www.wemosp.sk или по споразумение с Клиента и въз основа на избора на Клиента, като Инвестиционният посредник предоставя тази информация на Клиента на траен носител, своевременно преди непрофесионален клиент или потенциален непрофесионален клиент да е обвързан с договор за предоставяне на инвестиционни услуги или спомагателни услуги или преди предоставяне на такива услуги, според това кое се случва по-рано.
 4. Веднъж на три месеца, инвестиционният посредник предоставя на Клиента подходящи справки за предоставените инвестиционни услуги, включващи по-специално информация за разходите, свързани със сделката, както и за дейностите свързани с предоставяните услуги, от името на Клиента и / или за негова сметка. По искане на Клиента Инвестиционният посредник е длъжен да предостави на Клиента информация за състоянието на указанието на Клиента.
 5. Съгласно Закона за пазарите на ценни книжа Инвестиционният посредник предоставя на Клиента информация на друг траен носител като форма на документ, ако предоставянето на информация на траен носител е подходящо в зависимост от контекста, в който са осигурени или трябва да бъдат осигурени бизнес отношенията между Инвестиционния посредник и Клиента, и ако Клиентът избере тази форма на предоставяне на информация.
 6. Инвестиционният посредник е длъжен да изпълнява валидните указания на Клиента правилно и своевременно при най-добрите

- by the terms stipulated in the relevant contract and these GTC, and with appropriate due care.
7. The Investment firm may deviate from the client's instruction only if it is in client's interest. The Investment firm is obliged to follow the interests of the Client that are known to it.
 8. The Investment firm is obliged to provide the Client with reports on fulfilment of his instructions no later than one day from the execution of the Client's instruction. In case the Investment firm did not execute the instruction, it is obliged to inform the Client that the instruction was not executed, without undue delay, while stating the reason why the instruction was not executed. The Investment firm states further information in the report of execution of instruction, such as when and where was the instruction executed, and at what price and number of pieces of the securities was it executed. The Investment firm is further obliged to provide the Client with reports on execution of client's instructions as provided in these GTC, possibly as individually agreed with the Client.
 9. The Investment firm is entitled to payment of the remuneration for providing of the investment services for the Client as well as to reimbursement of the fees spent on the proper fulfilment of the obligation of the Investment firm as stipulated in the relevant contract and the Service charges.
 10. The Investment firm is entitled to set up and manage all necessary accounts for the Client.
 11. The Investment firm is responsible neither for losses incurred to the Client by the movement of the market value of the investment instruments, nor for the damage, sustained by the breach or due to the breach of the contract and its attachments by the Client.
 12. The Investment firm is obliged in case of the request of other credit or financial
- условия, както и при условията, предвидени в съответния договор и в тези ОУ, с необходимата грижа.
7. Инвестиционният посредник може да се отклонява от указанията на Клиента само ако това е в интерес на Клиента. Инвестиционният посредник е длъжен да следва интересите на Клиента, които са му известни.
 8. Инвестиционният посредник е длъжен да предостави на Клиента отчети за изпълнението на неговите указания не по-късно от един ден от изпълнението на указанията на Клиента. Ако Инвестиционният посредник не изпълни нареждането той е длъжен да информира Клиента за това, без неоснователно забавяне, като посочи съответната причина. Инвестиционният посредник посочва допълнителна информация в отчета за изпълнение на указанията, като например кога и къде е изпълнено указанията, на каква цена и колко части от ценните книжа са реализирани. Освен това, Инвестиционният посредник е длъжен да предостави на Клиента отчети за изпълнението на указанията на Клиента, предвидени в тези ОУ, евентуално, като индивидуално договорени с Клиента.
 9. Инвестиционният посредник има право на изплащане на възнаграждение за предоставяне на инвестиционни услуги на Клиента, както и на покриване на таксите, изразходвани от него за правилното изпълнение на задължението на Инвестиционния посредник, както е предвидено в съответния договор и в Таксите за обслужване.
 10. Инвестиционният посредник има право да създава и управлява всичките необходими сметки за Клиента.
 11. Инвестиционният посредник не носи отговорност за загуби, понесени от Клиента поради движението на пазарната стойност на инвестиционните инструменти, нито за вредите, причинени от нарушение или поради нарушение на договора и неговите приложения от страна на Клиента.
 12. При искане на друга кредитна или финансова институция, Инвестиционният

institution to provide personal data of the Client to this institution, to do it as the obligated person pursuant to the provisions of the Act No 279/2008 Coll. on the prevention of legalization of proceeds of criminal activity and terrorist financing. The Client hereby agrees with providing of the personal data in order to fulfil the obligation of the Investment firm.

13. In case the Investment firm by providing of its services detects an unusual transaction, it is obliged to fulfil obligations as stipulated by the relevant laws and bylaws, above all, to follow measures against the legalization of proceeds of criminal activity.
14. The Investment firm is obliged to inform the Client on the progress by the management of his assets and its results. The Investment firm is obliged to provide this information at least every half-year, and to do so within twenty-five days from the end of the calendar half-year, for which are the information is provided, possibly in interval individually agreed with the Client. Upon client's request is the Investment firm obliged to provide a regular statement at least once per three months.
15. Anytime, is the Investment firm entitled and at the same obliged to ask the Client for the proof of the ownership to:
 - a) an account through which the transaction required by the Client should be provided, if this account is different from the account stipulated in the relevant contract,
 - a) an account from which the Client transfers financial funds to the Investment firm, if this account is different from the account stipulated in the relevant contract , as well as
 - b) an account, where should the financial funds from the Investment firm or from the executed transaction

посредник е длъжен да предостави лични данни на Клиента на тази институция, като направи това като задължено лице съгласно разпоредбите на Закон №279/2008, за предотвратяване легализирането на приходи от престъпна дейност и финансиране на тероризъм. Клиентът се съгласява с предоставянето на лични данни, необходими за изпълнение на задължението на Инвестиционния посредник.

13. Ако чрез предоставянето на своите услуги Инвестиционният посредник открие необичайна сделка, той е длъжен да изпълни задълженията си, предвидени в съответните закони и подзаконовни нормативни актове, преди всичко да предприеме мерки срещу легализирането на приходи от престъпна дейност.
14. Инвестиционният посредник е длъжен да информира Клиента за напредъка, постигнат от управлението на неговите активи и резултатите от него. Инвестиционният посредник е длъжен да предоставя тази информация поне веднъж на половин година в рамките на двадесет и пет дни от края на календарното полугодие, за което се предоставя информацията, евентуално в интервал, отделно договорен с Клиента. По искане на Клиента Инвестиционният посредник е длъжен да предоставя редовно официален отчет поне веднъж на три месеца.
15. По всяко време Инвестиционният посредник има право и в същото време е длъжен да поиска от Клиента доказателство за собственост върху:
 - a) сметката, чрез която трябва да се осъществи сделката, изисквана от Клиента, ако тази сметка е различна от сметката, посочена в съответния договор,
 - б) сметката, от която Клиента прехвърля финансови средства на Инвестиционния посредник, ако тази сметка е различна от сметката, посочена в съответния договор,
 - в) сметката, по която трябва да бъдат прехвърлени на Клиента финансови средства от Инвестиционния

transferred to the Client, provided that this account is different than the account from which the Client transferred the financial funds to the Investment firm.

16. In case the Investment firm receives financial funds from an account, whose owner is not the Client, the Investment firm is entitled to return such financial funds to the account from which it was received. The investment firm notifies the Client about this fact.
 17. The Investment firm is responsible for the damage on deposited documentary security, unless it could not be averted even by due care.
 18. The Investment firm will inform the Client about the nature and the sources of the conflict of interests before execution of the transaction on his behalf.
 19. For the trading on the foreign stock markets, the Investment firm registers in its internal registry an overview on foreign investment instruments and financial funds, entrusted to it by the Client within execution of the contract. Foreign investment instruments are deposited, kept and registered in authorised foreign registers of the investment instruments and authorised settlers of the transactions with foreign investment instruments.
 20. Within the execution of its obligations from the relevant contract, for purposes of the custody, management, registration and transferring of the foreign investment instruments, is the Investment firm entitled to use the services of the authorised foreign registers of the investment instruments and authorised settlers of the transactions with foreign investment instruments.
 21. Upon the day of the termination of the effectiveness of the contractual relationship between the Investment firm
- посредник или от осъществената сделка, при условие че тази сметка е различна от сметката, от която Клиентът е прехвърлил финансовите средства на Инвестиционния посредник.
16. В случай, че Инвестиционният посредник получи финансови средства от сметка, чийто собственик не е Клиентът, Инвестиционният посредник има право да върне тези финансови средства на сметката, от която е те са получени. Инвестиционният посредник уведомява Клиента за този факт.
 17. Инвестиционният посредник носи отговорност за вредите по депозирания документална ценна книга, освен ако това не може да бъде избегнато дори при полагане на необходимата грижа.
 18. Инвестиционният посредник информира Клиента за естеството и източниците на конфликт на интереси преди изпълнение на сделката от негово име.
 19. За търгуване на чуждестранни фондови пазари Инвестиционният посредник регистрира в своя вътрешен регистър преглед на чуждестранните инвестиционни инструменти и финансовите фондове, които са му били поверени от Клиента при изпълнение на договора. Чуждестранните инвестиционни инструменти се депозират, пазят и регистрират в упълномощени чужди регистри на инвестиционните инструменти и упълномощени лица за уреждане на сделките с чуждестранни инвестиционни инструменти.
 20. При изпълнение на задълженията си по съответния договор за целите на съхранението, управлението, регистрирането и прехвърлянето на чуждестранни инвестиционни инструменти Инвестиционният посредник има право да използва услугите на упълномощените чуждестранни регистри на инвестиционните инструменти и лицензирани лица за уреждане на сделки с чуждестранни инвестиционни инструменти.
 21. В деня на прекратяване на действието на договорните отношения между Инвестиционния посредник и Клиента

and the Client, is the Investment firm obliged to execute the final billing, especially to transfer all financial balances to the Client or to the account specified by the Client, relating to the nature of the securities, to submit to the Client document securities, to cancel the suspension of the disposal with this securities in CDS, or NCDPCP registered in accordance with relevant contract, to re-register foreign securities registered for the Client on the summary account.

22. Within the final billing is the Investment firm entitled to settle so far unsettled claims towards the Client from the assets of the Client. The settlement of the transactions, entered before the termination of the relationship and that were not settled upon the date of the termination of the contractual relationship are further governed by the GTC valid between the Investment firm and the Client at the time of the termination of the contractual relationship.
23. The Investment firm is in case of client's delay with any payment to the Investment firm, to which is the Client obliged according to the relevant contract, these GTC or specific agreement, entitled to detain all financial funds and financial instruments of the Client kept by the Investment firm or on its accounts, and in case the Client fails to fulfil this obligation in additional period provided by the Investment firm, is the Investment firm entitled to use detained financial funds and financial instruments to settle the claims towards the Client, while it is on the consideration of the Investment firm, whether and from which of the investment instrument it will settle the claim, however the Investment firm is obliged to do it so that the Client does not sustain unreasonable damage in relation to the secured obligation of the Client, that is, the Investment firm is obliged to process in accordance with a reasonable

Инвестиционният посредник е длъжен да извърши окончателното фактуриране, особено за прехвърляне на всички финансови остатъци на Клиента или на сметката, посочена от Клиента, отнасяща се до естеството на ценните книжа, да предаде на Клиента документите за ценните книжа, да отмени временното прекратяване на разпореждането с тези ценни книжа в ЦДЦК или НЦДЦК, регистрирани съгласно съответния договор, да пререгистрира чуждестранните ценни книжа, регистрирани за Клиента в общата сметка.

22. В рамките на окончателното фактуриране Инвестиционният посредник има право да уреди неразрешените досега искове към Клиента от активите на Клиента. Уреждането на сделките, сключени преди прекратяване на взаимоотношението, и които не са уредени на датата на прекратяване на договорното правоотношение, се регулира допълнително от ОУ, валидни между Инвестиционния посредник и Клиента при прекратяването на договорното отношение.
23. При забава от страна на Клиента да направи плащане на Инвестиционния посредник, което Клиентът е длъжен да направи съгласно съответния договор, тези ОУ или конкретно споразумение, предоставят правото за задържане на всички финансови фондове и финансови инструменти на Клиента от Инвестиционния посредник или по неговите сметки, а ако Клиента не изпълни това задължение в допълнителен период, предоставен от Инвестиционния посредник, Инвестиционният посредник има право да използва задържаните финансови средства и финансови инструменти за уреждане на вземанията към Клиента, по преценка на Инвестиционния посредник дали и от кой от инвестиционен инструмент да уреди вземането, но Инвестиционният посредник е длъжен да направи това така, че Клиентът да не понесе необосновани щети по отношение на обезпеченото

arrangement of the matter or satisfaction of the claim. The claim is so the due performance, with payment of which is the Client in delay, including the accessories, as well as possible damage in full amount, caused to the Investment firm or the Client from the failure to fulfil any obligation of the Client to the Investment firm or in connection with it. The Client is obliged to reimburse to the Investment firm the difference between the amount of the financial funds and the funds obtained by monetization of the financial instruments of the Client, if the amount of the claim is not obtained.

задължение на Клиента, т.е., Инвестиционният посредник е длъжен да процедира разумно при уреждане на въпроса или удовлетворяване на претенцията. Искането е за дължимото изпълнение, при заплащането на което Клиентът е в забава, включително принадлежностите, както и евентуална щета в пълен размер, причинена на Инвестиционния посредник или Клиента от неизпълнението на задължението на Клиента към Инвестиционния посредник или във връзка с него. Клиентът е длъжен да възстанови на Инвестиционния посредник разликата между сумата на финансовите средства и средствата, получени чрез осребряване на финансовите инструменти на Клиента, ако сумата на искането не е получена.

Article XVI.

Verifying of the identity of the Client

1. The Investment firm is entitled to request proof of identity of the Client in each transaction, while the Client is obliged to comply with such a request of the Investment firm. The Investment firm must refuse to execute transaction of the Client on an anonymous basis. In case the Client refuses to proof his identity, The Investment firm has the right to refuse execution of the transaction. The identity of the Client can be verified on the basis of the client's identity document or the client's signature, provided that the client is known in person to the Investment firm and the signature is identical beyond any doubt to the client's specimen signature kept at the Investment firm and taken after the Client has proved his identity using an identity document. The Client's specimen signature is for the purpose of these GTC a special form signed by the Client directly in front of the Investment firm, at the same the Investment firm verified the client's identity at the moment of signing of this form or it is a contract, by signing of which was the client's identity verified by the Investment firm on the basis of the client's

Член XVI

Удостоверяване идентичността на Клиента

1. Инвестиционният посредник има право да поиска доказателство за самоличността на Клиента при всяка сделка, а Клиентът е длъжен да изпълни такова искане на Инвестиционния посредник. Инвестиционният посредник трябва да откаже да извърши сделка на Клиента на анонимна основа. Ако Клиентът откаже да идентифицира своята самоличност, Инвестиционният посредник има право да откаже изпълнението на сделката. Идентичността на Клиента може да бъде потвърдена въз основа на идентификационния документ на Клиента или подписа на Клиента, при условие, че Клиентът е лично познат на Инвестиционния посредник и подписът е несъмнено идентичен с подписа на Клиента, съхраняван при Инвестиционния посредник и взет след като Клиентът е доказал своята идентичност чрез документ за самоличност. Спесименът от подписа на Клиента представлява за целите на тези ОУ специален формуляр, подписан от Клиента непосредствено пред Инвестиционния посредник, в същото време Инвестиционният посредник

- identity document, or the signature of the Client on this contract is notary verified.
2. Where transactions are conducted electronically, the Client must be identified on the basis of a birth identification number or a similar code assigned by the Investment firm to the Client, and an authentication code agreed between the Investment firm and the Client, or by an electronic signature under a separate law.
 3. The Investment firm is entitled to request the proof of identity of the Client by conclusion of the relevant contract in order to execute the relevant contract as well as in order to provide login information into the Information system of the Investment firm, which may be provided exclusively to the Client and which can be used exclusively by the Client. The use of the login information of the Client is reserved exclusively to the Client and only the Client is entitled to use this login information. In the case the login information is used, it is considered that, this information was used by the Client, if not proven otherwise to the Investment firm by the Client without undue delay.
 4. In case of loss or stolen login information of the Client, upon delivery of the Client's notification on this fact to the Investment firm, the Investment firm will not accept any instructions or orders issued under such lost or stolen login information and the Investment firm is without undue delay obliged to cancel the access to the system of the Investment firm via this lost or stolen login information of the Client.
 5. The Client is responsible for the misuse of his login data. Upon delivery of the Client's
- потвърждава самоличността на Клиента при подписването на този формуляр, или това е договор, с подписването на който идентификацията на Клиента е проверена от Инвестиционния посредник въз основа на документ за самоличност на Клиента или подписът на Клиента по този договор е нотариално заверен.
2. Когато сделките се извършват по електронен път Клиентът трябва да бъде идентифициран чрез ЕГН или подобен код, определен от Инвестиционния посредник на Клиента, и код за удостоверяване, уговорен между Инвестиционния посредник и Клиента, или чрез електронен подпис по отделен закон.
 3. Инвестиционният посредник има право да поиска доказателство за самоличността на Клиента чрез сключване на съответния договор за изпълнение на съответния договор, както и за предоставяне на данни за вход в Информационната система на Инвестиционния посредник, които могат да бъде предоставени единствено на Клиента и да бъдат използвани единствено от Клиента. Използването на данните за вход на Клиента е запазено единствено за Клиента и само Клиентът има право да използва тази информация за вход. При използване на информацията за вход се счита, че такава информация е била използвана от Клиента, ако на Инвестиционния посредник не е доказано друго без неоснователно забавяне.
 4. При загуба или откраднати данни за вход на Клиента, след предоставяне от Клиента на уведомление за това на Инвестиционния посредник, Инвестиционният посредник няма да приема нареждания или заповеди, издадени при такава загубена или открадната информация за вход, като Инвестиционният посредник без неоснователно забавяне е длъжен да анулира достъпа до системата на Инвестиционния посредник чрез тази загубена или открадната информация за вход на Клиента.
 5. Клиентът носи отговорност за неправилното използване на данните си за

notification on the loss or stolen login information, the Investment firm issues to the Client new login information. In such a case is the Client obliged to use only new login information. The investment firm is not responsible for any damage caused to the Client by misuse of Client's login data.

вход. След връчване на уведомлението на Клиента за загубата или откраднатите данни за вход, Инвестиционният посредник издава на Клиента нова информация за вход. В такъв случай Клиентът е длъжен да използва само новата информация за вход. Инвестиционният посредник не носи отговорност за вреди, причинени на Клиента поради злоупотреба с данните за вход на Клиента.

Article XVII.

Transactions over 15.000,- EUR and the Declaration of the Client

1. The Client declares that the funds used for execution of transaction in the amount of at least 15.000,- EUR (in words fifteen thousand euros) are in his sole ownership and that the transaction is performed on his own behalf, according to the section 73 subsection 5 of the Securities Act.
2. The Client is obliged and at the same in accordance with section 73 subsection 5 of the Securities Act the Client commits, that if the funds owned by another person as the Client that are or are to be used in transaction exceeding 15.000,-EUR (in words: fifteen thousand euros), or if such a transaction is or is to be executed on behalf of another person as the Client, the Client delivers to the Investment firm in due time before realisation of such a transaction a written statement, in which the Client specifies (i) name, (ii) surname, (iii) birth identification number or date of birth and (iv) address of permanent residence of a natural person or (v) business name, (vi) registered office and (vii) business identification number of a legal entity, who is an owner of the funds and for whose behalf the transaction is or is to be executed, (viii) date of signing and (ix) signature of the entitled person, and delivers also (x) a written consent of the person concerned to the use of its funds for the transaction and/or for performance of such transaction on its behalf. A signature of the person on a written statement, as well as on a consent

Член XVII

Сделки над 15.000,- евро и Декларация на Клиента

1. Клиентът декларира, че единствено той притежава средствата, използвани за изпълнение на сделка на стойност най-малко 15.000,- евро (петнадесет хиляди евро) и че сделката се извършва от негово име съгласно раздел 73 подраздел 5 от Закона за ценните книжа.
2. Клиентът е длъжен и в същото време в съответствие с чл. 73, ал. 5 от Закона за ценните книжа Клиентът се ангажира, че ако средствата, притежавани от друго лице, които Клиентът използва или ще използва за сделката, превишават 15 000 евро (петнадесет хиляди евро), или ако такава сделка е или трябва да бъде изпълнена от името на друго лице като Клиент, Клиентът предоставя своевременно на Инвестиционния посредник преди реализирането на сделката писмена декларация, в която Клиентът посочва (i) име, (ii) фамилия, (iii) ЕГН или дата на раждане и (iv) постоянен адрес на пребиваване на физическо лице, или (v) наименование на фирмата, (vi) седалище и (vii) ЕИК на юридическо лице, което е собственик на средствата и от чието име сделката е или ще бъде изпълнена, (viii) дата на подписване и (ix) подпис на упълномощеното лице, като предоставя също (x) писмено съгласие на съответното лице за използването на неговите средства за сделката и/или за извършване на такава сделка от негово име. Подписът на лицето върху писмената декларация, както и върху съгласието по

according to the previous sentence of this section of this Article of these GTC, must be verified by the employee of the Investment firm, by the responsible employee of the third party or officially verified, otherwise it is invalid and the Investment firm is not obliged to accept it.

3. Binding declaration and consent pursuant to section 2 of this Article of these GTC is the Client obliged to submit to the Investment firm before each transaction where the value is at least 15.000,-EUR (in words: fifteen thousand euros).

PART III. Remuneration of the Investment firm and fees

Article XVIII. Remuneration of the Investment firm and fees

1. For provision of investment services, investment activities and ancillary services, the Investment firm is entitled to the remuneration in the amount agreed with the Client in the respective contract and the Service charges, which as an attachment form an inseparable part of the respective contract.
2. In addition to the remuneration, the Client is obliged to pay to the Investment firm also any fees resulting from the respective contract, from the Service charges, these GTC or from other documents, unless these fees are according to the respective contract included in the remuneration, and unless the Client and the Investment firm agree otherwise in writing.
3. The remuneration of the Investment firm, as well as the fees, are charged to the Client in the currency – the euro (EUR). In case if the respective contract contains the funds or other financial instruments in other currency as in the euro (EUR), the

предходното изречение от този раздел на този член на тези ОУ, трябва да бъде потвърден от служител на Инвестиционния посредник, от отговорен служител на третото лице или да бъде официално потвърден, в противен случай е невалиден и Инвестиционният посредник не е длъжен да приеме такава декларация.

3. Обвързващата декларация и съгласието по раздел 2 от този член на тези ОУ Клиентът е длъжен да предоставя на Инвестиционния посредник преди всяка сделка, чиято стойност е най-малко 15 000 евро (петнадесет хиляди евро).

ЧАСТ III Възнаграждение на Инвестиционния посредник и такси

Член XVIII Възнаграждение на Инвестиционния посредник и такси

1. За предоставянето на инвестиционни услуги, инвестиционни дейности и допълнителни услуги Инвестиционният посредник има право на възнаграждение в размер, договорен с Клиента в съответния договор и Таксите за обслужване, които като приложение представляват неразделна част от съответния договор.
2. Освен възнаграждение Клиентът е длъжен да заплати на Инвестиционния посредник и всички такси, произтичащи от съответния договор, от Таксите за обслужване, от тези ОУ или от други документи, освен ако тези такси са включени във възнаграждението съгласно съответния договор, освен ако Клиентът и Инвестиционният посредник не са договорили друго.
3. Възнаграждението на Инвестиционния посредник, както и таксите се начисляват на Клиента във валута - евро. Ако съответният договор съдържа средствата или другите финансови инструменти в друга валута, различна от евро,

- remuneration of the Investment firm and any eventual fees will be converted into the euro currency using ECB's rate valid on the last day of the calendar month, in which the right of the Investment firm to the remuneration or fee arose.
4. Also the fees of the third parties are deducted to the Client, if the Investment firm paid these fees in order to duly fulfil its obligations resulting from the respective contract. The Investment firm is entitled to the payment of the fees by the Client and the Client is obliged to pay these fees, unless the Investment firm and the Client agree otherwise in writing.
 5. The remuneration of the Investment firm for provision of investment services, investment activities and ancillary services by the Investment firm to the Client, is due monthly, always to the 15th day of the month following the month, in which the Investment firm is entitled to the remuneration, unless the respective contract, these GTC or a written agreement with the Client stipulate other due date.
 6. Fees for services and acts performed in connection with management of the investment instruments of the Client, for example fees of the Investment firm, fees of the public market organizer, fees of the CDS, or NCD/CP, are due to at the time of their execution.
 7. The Investment firm is entitled to cash the remuneration or an advance payment of the remuneration for administration of the Client's assets, unless this remuneration or advance payment for the remuneration paid within the due date of the respective invoice, or within the due date stated in the mortgage deed.
 8. The respective contract is a payment title for reimbursement of the remuneration of the Investment firm, unless the respective contract stipulates that the Client is obliged
- възнаграждението на Инвестиционния посредник и всички евентуални такси ще бъдат конвертирани в евро, като се използва курса на ЕЦБ, валиден за деня от календарния месец, в който възниква правото на Инвестиционния посредник на възнаграждение или такса.
4. Таксите на трети лица се приспадат от Клиента, ако Инвестиционният посредник е платил тези такси при надлежното изпълнение на своите задължения, произтичащи от съответния договор. Инвестиционният посредник има право на плащане на таксите от Клиента, а Клиентът е длъжен да заплати тези такси, освен ако Инвестиционният посредник и Клиентът не се споразумеят за друго в писмена форма.
 5. Възнаграждението на Инвестиционния посредник за предоставяне на инвестиционни услуги, инвестиционни дейности и спомагателни услуги от Инвестиционния посредник на Клиента е дължимо месечно, винаги до 15-то число на месеца, следващ месеца, през който Инвестиционният посредник има право на възнаграждението, освен ако съответният договор, тези ОУ или писмено споразумение с Клиента не предвижда друга дата.
 6. Таксите за услуги и действия, извършени във връзка с управлението на инвестиционните инструменти на Клиента, например таксите на Инвестиционния посредник, таксите на организатора на публичния пазар, таксите на ЦДЦК или НЦДЦК, се дължат към момента на тяхното изпълнение.
 7. Инвестиционният посредник има право да осребри възнаграждението или авансовото плащане на възнаграждението за управление на активите на Клиента, освен ако това възнаграждение или авансово плащане за възнаграждение е платено в рамките на падежа на съответната фактура или в рамките на падежа посочен в ипотечния акт.
 8. Съответният договор е право на плащане за възстановяване на възнаграждението на Инвестиционния посредник, освен ако в съответния договор не е посочено, че

to pay the remuneration of the Investment firm on the basis of the invoice of the Investment firm.

9. If an invoice of the Investment firm issued to the Client according to the respective contract and these GTC represents the payment title, the Investment firm is entitled to send the Client this invoice electronically to the e-mail address of the Client, which the Client announced to the Investment firm. The invoice thus issued and delivered does not have to be signed by GES. The Client is entitled to request the original invoice in a written form.

10. The invoice of the Investment firm contains in particular, but not only the following data of the proper tax document, depending on a transaction or a contract to which it relates:

- identification of the parties, business name, address, registered office, business identification number, tax identification number,
- invoice number,
- the day of issue and the due date of the invoice,
- in case of invoices where VAT applies, the VAT rate in % and its amount in EUR,
- invoiced amount in EUR,
- specification of the person who issued the invoice,
- stamp and signature of the authorised representative of the Investment firm,
- attachments prepared in the extent and in the way according to a contract, GTC and valid laws and bylaws,
- identification of the monetary institution and account number, to which should be paid,
- constant and variable symbol,

Клиентът е длъжен да заплати възнаграждението на Инвестиционния посредник въз основа на фактурата на Инвестиционния посредник.

9. Ако фактурата на Инвестиционния посредник, издадена на Клиента по съответния договор и тези ОУ, представлява право на плащане, Инвестиционният посредник има право да изпрати на Клиента тази фактура по електронен път на електронния адрес на Клиента, който Клиентът е обявил на Инвестиционния посредник. Така издадената и доставена фактура не трябва да бъде подписана с гарантиран електронен подпис. Клиентът има право да поиска оригиналната фактура в писмена форма.

10. Фактурата на Инвестиционния посредник съдържа по-специално, но не само, следните данни от съответния данъчен документ, в зависимост от сделката или договора, за който се отнася:

- идентификация на страните, търговско наименование, адрес, седалище, ЕИК, данъчен идентификационен номер,
- номер на фактура,
- дата на издаване и дата на падеж на фактурата,
- при фактури, в които се прилага ДДС, ставката на ДДС в % и нейната сума в евро,
- фактурирана сума в евро,
- спецификация на лицето, издало фактурата,
- печат и подпис на упълномощения представител на Инвестиционния посредник,
- приложения, изготвени в степен и по начин съгласно договора, ОУ и валидните закони и подзаконови актове,
- идентификация на паричната институция и номер на сметката, на която следва да се изплаща,
- постоянен и променлив символ,

- name and number of the contract, on the basis of which the invoice is issued.
 - наименование и номер на договора, на базата на който е издадена фактурата.
11. The remuneration of the Investment firm may be satisfied by its deduction from the Client's account maintained by the Investment firm for the Client, with which the Client agrees without reservation, and therefore the Client with his signature on the respective contract grants his approval to the Investment firm. For this purpose the Client is obliged to keep on his Client's account sufficient funds. The Investment firm is obliged to inform the Client on reimbursement of the remuneration of the Investment firm according to this section of this article of these GTC, without undue delay after payment of the remuneration.
11. Възнаграждението на Инвестиционния посредник може да бъде удовлетворено чрез приспадането му от сметката на Клиента, поддържана от Инвестиционния посредник за Клиента, с което Клиентът се съгласява безрезервно и следователно Клиентът с подписа си по съответния договор дава одобрението си на Инвестиционния посредник. За целта Клиентът е длъжен да държи в своята сметка достатъчно средства. Инвестиционният посредник е длъжен да уведоми Клиента за заплащане на неговото възнаграждение съгласно този раздел на този член на тези ОУ без неоснователно забавяне, след заплащане на възнаграждението.
12. The Investment firm does not issue a specific invoice regarding payment of the fees of the Investment firm or third parties, because these fees are satisfied from the Client's account. The Investment firm is obliged to notify the Client of each paid fee, the amount and time of its payment, and that it was paid by deduction from the Client's account. The Investment firm is entitled to issue the Client invoice also for the fees in according to this section of this article of these GTC.
12. Инвестиционният посредник не издава конкретна фактура за заплащане на таксите на Инвестиционния посредник или на трети лица, тъй като тези такси са удовлетворени от сметката на Клиента. Инвестиционният посредник е длъжен да уведомява Клиента за всяка платена такса, сума и час на нейното плащане и че същата е платена чрез приспадане от сметката на Клиента. Инвестиционният посредник има право да издаде фактура на Клиента и за таксите съгласно този раздел на този член на тези ОУ.
13. The Client is obliged and also undertakes to pay the remuneration of the Investment firm in the agreed period.
13. Клиентът е длъжен и се приема да заплати възнаграждението на Инвестиционния посредник в договорения срок.

PART IV.

Trading terms

Article XIX.

General provisions

1. Trading terms are governed by the respective laws and bylaws, by the respective contract, these GTC and the Service charges, eventually by the internal regulation of the Investment firm. The

ЧАСТ IV

Търговски условия

Член XIX

Общи разпоредби

1. Търговските условия се уреждат от съответните закони и подзаконовни нормативни актове, от съответния договор, от тези ОУ и от Таксите за обслужване, евентуално и от вътрешния правилник на

- trading rules on PMS are in addition governed by the internal regulation applied on these markets.
2. In case of instruction to perform a sale of the security, the Client is obliged to hand-over the materialised security to the Investment firm. In case of instruction to perform a sale of the dematerialized security, which is not maintained on the Client's assets account of the Investment firm, the Investment firm is bounded by this instruction only when in relation to such a security is registered a suspension of right to dispose with this security in CDS, or in NCDCP, upon request of the Investment firm, to which the Client is obliged to provide all necessary cooperation. In case of foreign security, this security must be registered on the account of the Investment firm determined for this purpose. The Client is obliged, when raised an instruction to sell the security (investment instrument), upon request of the Investment firm, to prove the Client's ownership to this security (investment instrument).
 3. The Client is entitled to request sale only of those securities, which are owned by the Client or which are owned by a person, in the name or on behalf of which the Client acts, and disposal of these securities is not limited in any way (except for registration of suspension of right to dispose with such a security in CDS or in NCDCP). If the Client breaches this obligation, the Client is obliged to reimburse to the Investment firm any damage, which arose to the Investment firm due to execution of the Client's instruction, or settlement of the transaction and any related acts.
 4. Together with the instruction to purchase a security the Client is obliged, unless agreed otherwise, to deposit an advance payment in the minimum amount equal to
- Инвестиционния посредник. Търговските правила на отворения пазар за ценни книжа освен това се уреждат от вътрешния регламент, прилаган на тези пазари.
2. При инструкция за извършване на продажба на ценна книга, Клиентът се задължава да предостави на Инвестиционния посредник материализираната ценна книга. При инструкция за извършване на продажба на безналична ценна книга, която не се съхранява по сметка на Клиента при Инвестиционния посредник, Инвестиционният посредник е обвързан с тази инструкция само когато във връзка с такава ценна книга е регистрирано прекратяване на правото за разпореждане с тази ценна книга в ЦДЦК или в НЦДЦК по искане на Инвестиционния посредник, за което Клиентът е длъжен да осигури необходимото съдействие. При чуждестранна ценна книга тази ценна книга трябва да бъде регистрирана по сметка на Инвестиционния посредник, определена за целта. Клиентът се задължава, при поискване от страна на Инвестиционния посредник, да докаже собствеността си върху тази ценна книга (инвестиционен инструмент), ако поиска да продаде ценната книга (инвестиционен инструмент).
 3. Клиентът има право да иска продажбата само на тези ценни книжа, които са собственост на Клиента или са собственост на лице от името или за сметка на Клиента, а разпореждането с тези ценни книжа не е ограничено по никакъв начин (с изключение на регистрацията за прекратяване на правото на разпореждане с такава ценна книга в ЦДЦК или в НЦЦЦК). Ако Клиентът наруши това задължение той е длъжен да възстанови на Инвестиционния посредник всякаква щета, която Инвестиционният посредник е понесъл вследствие изпълнение на указанието на Клиента или уреждане на сделка и други свързани с това действия.
 4. Заедно с инструкциите за закупуване на ценни книжа Клиентът се задължава, освен ако не е уговорено друго, да депозира авансово плащане в минималната сума,

the amount of the purchase instruction (so called limit price, or price in the respective market for the respective day, plus maximum permitted amount for those security multiplied by the amount of the securities), including eventual added value of aliquote interest income (All) and fees and remuneration of the Investment firm according to the Service charges. For such an advance payment are considered free funds (i. e. funds, which are not blocked for settlement of other instruction for purchase or transfer of funds) on the Client's account. The advance payment must be deposited to the Client's account at latest one business day before giving the instruction.

5. In the case the amount of the deposited advance payment is not satisfactory, the Investment firm is entitled to not execute the instruction to perform the transaction with investment instruments, what the Client acknowledges and agrees with it without reservation.
6. In the case of cashless transfer or cash deposit to the Client's account, the Client is obliged to identify the payment with variable symbol, which is identical to the birth identification number or identification number of the Client, unless the Investment firm assigns other variable symbol. In the case of an unidentifiable payment the Client is obliged to provide a proof of its execution.
7. The Investment firm is entitled to reject the instruction of the Client in case of any doubts on the Client's identity or in case of suspicion that the realisation of the instruction might lead to breach of generally binding laws and bylaws. The Investment firm is not responsible for any damage incurred to the Client as a result of the failure to execute the instruction to purchase a security due to the lack of funds on the Client's account or due to an unidentifiable payment.

равна на сумата на указанието за покупка (така нар. лимитирана цена или цена на съответния пазар за съответния ден, плюс максимално разрешената сума за тези ценни книжа, умножена по сумата на ценните книжа), включително евентуална добавена стойност представляваща аликвотен лихвен доход и такси и възнаграждения на Инвестиционния посредник съгласно Таксите за обслужване. За такова авансово плащане се предвиждат свободни средства (т.е. средства, които не са блокирани за уреждане на други указания за покупка или прехвърляне на средства) по сметката на Клиента. Авансовото плащане трябва да бъде депозирано в сметката на Клиента най-късно един работен ден преди даване на указанието.

5. Ако размерът на внесеното авансово плащане не е задоволителен, Инвестиционният посредник има право да не изпълни нареждането за извършване на сделката с инвестиционни инструменти, което Клиентът признава и се съгласява безрезервно.
6. При безналичен превод или паричен депозит по сметка на Клиента, Клиентът е длъжен да идентифицира плащането с променлив символ, идентичен с ЕГН или идентификационния номер на Клиента, освен ако Инвестиционният посредник присвои друг променлив символ. При неидентифицируемо плащане Клиентът е длъжен да предостави доказателство за неговото изпълнение.
7. Инвестиционният посредник има право да отхвърли инструкциите на Клиента при съмнение относно самоличността на Клиента или при подозрение, че изпълнението на инструкцията може да доведе до нарушаване на общозадължителни закони и правилници. Инвестиционният посредник не носи отговорност за щети, нанесени на Клиента в резултат от неизпълнение на указанието за закупуване на ценна книга поради липса на средства по сметката на Клиента или поради неидентифицируемо плащане.

**Article XX.
Instructions of the Client and related rights
and obligations**

1. The Investment firm provides services on the basis of the written instructions of the Client. The instruction of the Client may be directed, in particular, but not only to the:
 - a) purchase or sale of the investment instrument,
 - b) collection of the funds,
 - c) realisation of other service offered by the Investment firm,
 - d) cancellation of the previous instruction,
 - e) other instruction within the services provided on the basis of contractual relation between the Clientom and the Investment firm.
2. Provided that the Client delivers to the Investment firm an instruction for investment service, for which the Investment firm does not have a valid permission, it shall be dement that the Client hereby grants the Investment firm a power of attorney in order to representation towards the third persons having a valid permission to perform by the Client required investment service and the Investment firm is also authorized to sign all relevant instructions and contracts with third persons pursuant to the section 31 and following of the Civil Code. Investment instrument acquired through other authorized person is the Investment firm obliged to register within its asset account as investment instruments belonging to the Client's assets.
3. The Client is obliged to give his instructions within the periods and in a way according to the respective contract, according to these GTC or requirements of the Investment firm.

**Член XX
Указания от Клиента и съответните права и
задължения**

1. Инвестиционният посредник предоставя услуги въз основа на писмените указания на Клиента. Указанията на Клиента могат да бъдат насочени по-специално, но не само, към:
 - а) покупка или продажба на инвестиционен инструмент,
 - б) събиране на средства,
 - в) осъществяването на друга услуга, предложена от Инвестиционния посредник,
 - г) отмяна на предишно указание,
 - д) друго указание в рамките на предоставяните услуги въз основа на договорни отношения между Клиента и Инвестиционния посредник.
2. При условие, че Клиентът предостави на Инвестиционния посредник указание за инвестиционна услуга, за която Инвестиционният посредник няма валидно разрешение, се счита, че Клиентът предоставя с настоящото на Инвестиционния посредник пълномощно за представителство пред трети лица, които имат валидно разрешение от Клиента за извършване на исканата инвестиционна услуга, като Инвестиционният посредник е упълномощен също така да подписва всички релевантни указания и договори с трети лица съгласно раздел 31 и следващите от Гражданския кодекс. Инвестиционен инструмент, придобит чрез друго упълномощено лице, трябва да се регистрира от Инвестиционния посредник в неговата сметка за активи като инвестиционен инструмент, принадлежащ на активите на Клиента.
3. Клиентът е длъжен да даде своите указания в рамките на сроковете и по начина съгласно съответния договор, тези ОУ или изискванията на Инвестиционния посредник.

4. The Client's instruction must be completely clear and uninterchangeable; the instruction must comply with the content requirements set forth in these GTC or requirements of the Investment firm, and the data contained in the instruction must be complete, accurate, clear and comprehensible. The Investment firm notifies the Client of any shortcomings of the instruction, which might endanger its execution. Unless the Client changes or cancels the instruction in a way stipulated in these GTC or in the respective contract, the Investment firm is entitled to not execute the instruction, or to execute it to the best of his consideration.
 5. The Investment firm is not bound by the Client's instruction, if the content of the instruction is in contradiction to the generally binding laws and bylaws or provisions of the respective contract or these GTC or avoids them or these exist a suspicion that the instruction might be connected to a crime, or if the instruction is unclear, incomplete, uncomprehensible or given in contradiction to the way of giving instructions according to these GTC. The Investment firm is also not bounded by the Client's instruction, which is not signed by the Client or authorised person.
 6. The Client's instruction to purchase or sale of the security must contain in particular, but not only, these data:
 - a) identification of the Client (and eventually his power of attorney) (name, surname / business name and/or birth identification number/business identification number); upon request of the Investment firm also a password of the Client pursuant to the respective contract,
 - b) name of the security (hereinafter as the „Security“), which should be purchased or sold, and eventually ISIN, or other identification number/specification of the Security,
4. Указанията на клиента трябва да бъдат напълно ясни и непроменливи; Указанието трябва да е в съответствие с изискванията за съдържанието, посочени в тези ОУ, или с изискванията на Инвестиционния посредник, а данните, съдържащи се в указанието да бъдат пълни, точни, ясни и разбираеми. Инвестиционният посредник уведомява Клиента за всички недостатъци в указанието, които могат да застрашат неговото изпълнение. Освен ако Клиентът не промени или анулира нареждането по начин, предвиден в тези ОУ или в съответния договор, Инвестиционният посредник има право да не изпълни нареждането или да го изпълни по най-добрия възможен начин.
 5. Инвестиционният посредник не е обвързан с указанията на Клиента, ако съдържанието на указанията е в противоречие с общозадължителни закони и подзаконови актове или разпоредби на съответния договор или с тези ОУ, или ги отхвърлят, или съществува подозрение, че указанията могат да бъдат свързани с престъпление, или ако указанието е неясно, непълно, непонятно или противоречащо на начина на даване на указания според тези ОУ. Инвестиционният посредник не е обвързан също и с указания на Клиента, които не са подписани от Клиента или от упълномощено от него лице.
 6. Указанието на Клиента за купуване или продажба на ценна книга трябва да съдържа в частност, но не само, следните данни:
 - а) идентификация на Клиента (и евентуално негово пълномощно) (име, фамилия /име на фирмата и/или ЕГН / бизнес идентификационен номер); по искане на Инвестиционния посредник – също и парола на Клиента по съответния договор,
 - б) име на ценната книга (наричана по-нататък "ценна книга"), която трябва да бъде закупена или продадена, и евентуално международен идентификационен код на ценната

- книга или друг идентификационен номер/ спецификация на ценната книга,
- c) indication whether the Security should be purchased or sold,
 - d) the number of the Securities, which should be purchased or sold,
 - e) the price limit above which the Securities cannot be purchased or the price limit below which the Securities cannot be sold; if such a limit is not determined, it means that the Investment firm places the instruction on the public market without specification of the price limits,
 - f) determination of the market, through which the instruction should be executed; if the market is not determined, for such a market is considered a respective market of the country, in which the Security was accepted to trading,
 - g) the period of validity of the instruction; if the period of validity of the instruction is not specified, the instruction is valid for 30 days from a day of its delivery to the Investment firm; the Investment firm is entitled to limit the period of validity of the received instruction to the trading day when it was received,
 - h) other conditions under which the instruction should be executed; the Investment firm may reject the instruction, if it contains conditions, which disable the execution of the instruction, or if inadequate difficulties or costs are related to its execution; the Investment firm will consider the inadequacy and must notify the Client on rejection of the instruction in writing. If the Client insists on execution of the instruction despite inadequate costs the Client must pay these costs to the Investment firm in advance, and the Investment firm is
- в) индикация дали Ценната книга трябва да бъде закупена или продадена,
 - г) брой на финансовите инструменти, които трябва да бъдат закупени или продадени,
 - д) ценова граница, над която ценната книга не може се закупува или ценова граница, под която ценната книга не може да се продава; а ако такова ограничение не е определено, това означава, че Инвестиционният посредник изпълнява указанията на съответния финансов пазар без да определя ценови ограничения,
 - е) определяне на пазара, на който указанията трябва да бъде изпълнено; ако пазарът не е определен, за такъв пазар се счита съответният пазар на страната, в която ценната книга е приета за търговия,
 - ж) срок на валидност на указанията; ако срокът на валидност на указанията не е уточнен, то е валидно за 30 (тридесет) дни от деня на предаването му на Инвестиционния посредник; Инвестиционният посредник има право да ограничи срока на валидност на полученото указание до работния ден, в който е било получено,
 - з) други условия, при които указанията трябва да бъде изпълнено; Инвестиционният посредник може да отхвърли указанията ако съдържа условия, които възпрепятстват изпълнението на указанията или създават неподходящи трудности, или неадекватни разходи за неговото изпълнение; Инвестиционният посредник ще разгледа несъответствията и ще уведоми Клиента за отхвърлянето на писменото указание. Ако Клиентът настоява за изпълнение на неговото указание въпреки несъответстващите разходи,

obliged to execute the instruction only after the payment of these costs.

Клиентът трябва предварително да заплати тези разходи на Инвестиционния посредник, а Инвестиционният посредник е длъжен да изпълни нареждането едва след заплащане на тези разходи.

7. If the Client's instruction to trade on PMS should be realised on a day when it was delivered to the Investment firm, the Client is obliged to give this instruction in a way that it will be delivered to the Investment firm at a specified time in relation to the specific market situation and abilities of the Investment firm. If there is no other agreement, the Investment firm is responsible for execution of the Client's instruction leading to the trading on other securities market than BCPB, which should be realised on the same day when it was delivered to the Investment firm only if this instruction was given in the period according to the previous sentence, provided that by the Client determined securities market is open in at the respective time. If it is not this case, the Client's instruction will be realised on the first day following the day when the determined market will be opened, what the Client acknowledges and agrees with it without reservations. The Client is obliged to give his instructions in a way, which objectively enables the Investment firm to execute these instructions in relation to all circumstances. The Investment firm bears no responsibility for instructions given late which were not executed. The Investment firm is obliged to accept the cancellation instruction, only if it is possible with respect to process of realisation of the cancelled instruction and with respect to the market rules.
7. Ако указанието на Клиента за търговия на публичен пазар на ценни книжа трябва да се осъществи в деня, в който е било предоставено на Инвестиционния посредник, Клиентът е длъжен да даде това указание по начин, по който то ще бъде предоставено на Инвестиционния посредник в определеното време, във връзка със специфичната пазарна ситуация и съобразно с възможностите на Инвестиционния посредник. Ако няма друго споразумение, Инвестиционният посредник отговаря за изпълнението на нареждането на Клиента, водещо до търговия на друг пазар на ценни книжа от БрФБ, което следва да се осъществи в същия ден, в който е било предоставено на Инвестиционния посредник, само ако това указание е дадено в периода по предходното изречение, при условие че определеният от Клиента пазар на ценни книжа е отворен в съответното време. Ако случаят не е такъв, указанието на Клиента ще бъде изпълнено на първия ден, следващ деня, в който определеният пазар е отворен, което Клиента признава и се съгласява с него безрезервно. Клиентът е длъжен да дава указанията си по начин, който обективно дава възможност на Инвестиционния посредник да изпълни тези указания във връзка с всички обстоятелства. Инвестиционният посредник не носи отговорност за късно предоставени указания, които не са изпълнени. Инвестиционният посредник е длъжен да приеме указанието за отмяна на поръчка, само ако това е възможно по отношение на процеса на изпълнение на отмененото указание и по отношение на пазарните правилата на съответния финансов пазар.
8. By giving the instruction the Client authorizes the Investment firm to all legal
8. Чрез даването на указание Клиентът упълномощава Инвестиционния посредник

acts related to the realisation of the transaction, i. e. to sell or purchase of the securities and to all legal acts related to the registration of the respective securities. If a specific written power of attorney will be needed, the Client is obliged to grant such a power of attorney to the Investment firm together with the instruction, if possible, or without undue delay after the instruction is granted. In case the Client incurs any damages related or caused due to late grant of the power of attorney by the Client, the Investment firm will not be responsible for such damages.

9. The Client undertakes that during the period of validity of the instruction to sell the securities, and in the case of successful execution of such an instruction, albeit only partial, the Client will not dispose with the securities until settlement of the transaction according to the instructions. If the Client breaches this obligation, the Client undertakes to reimburse to the Investment firm all the incurred costs and damages.
10. The Investment firm is entitled to join the Client's instruction with instructions of other Clients, provided:
 - a) it concerns only of the instructions to purchase or to sell ,
 - b) it concerns only of the instructions with identical limit price,
 - c) the transaction performed on the basis of joined instructions is not less advantageous for any of the Clients, whose instructions are joined, than separate execution of instruction of one Client, including consideration of the settlement costs of the individual Clients.
11. The Investment firm is obliged to transfer the undrawn advance payment or its part (free funds of the Client on the Client's account) upon Client's requests and according to the Client's instructions specified in the instruction on transfer of the funds. The Investment firm is entitled to withhold the transfer of the funds or the

за всички правни действия, свързани с осъществяването на сделката, т.е., за продажба или покупка на ценни книжа и за всички правни действия, свързани с регистрацията на съответните ценни книжа. Ако е необходимо конкретно писмено пълномощно, Клиентът е длъжен да предостави такова пълномощно на Инвестиционния посредник, ако е възможно заедно с указанието или без неоснователно забавяне след издаването на указанието. Ако Клиентът понесе щети, свързани или причинени поради късното предоставяне на пълномощно от негова страна, Инвестиционният посредник няма да носи отговорност за такива щети.

9. Клиентът се задължава по време на срока на валидност на указание за продажба на ценни книжа, а при успешно изпълнение на такова указание, макар и само частично, да не се разпорежда с ценните книжа до приключване на сделката съгласно указанията. Ако Клиентът наруши това задължение той се задължава да възстанови на Инвестиционния посредник всичките направени разходи и понесени щети.
10. Инвестиционният посредник има право да обедини указанията на Клиента с тези на други Клиенти, при условие че:
 - a) това се отнася само до указанията за покупка или продажба,
 - b) това се отнася само до указанията с идентична лимитирана цена,
 - в) сделката, извършена въз основа на обединени указания, не е по-малко благоприятна за Клиента, чиито указания са обединени, отколкото отделно изпълнение на указанията на един Клиент, включително отчитане на разходите за сетълмент на отделните Клиенти.
11. Инвестиционният посредник е длъжен да прехвърли неусвоеното авансово плащане или част от него (свободни средства на Клиента по сметка на Клиента) по искане на Клиента и съгласно указанията на Клиента, посочени в указанието за прехвърляне на средствата. Инвестиционният посредник има право да задържи прехвърлянето на

- investment instruments owned by the Client, until the Client fulfills all the obligations towards the Investment firm.
12. The Investment firm is entitled to refuse the Client's instruction. The Investment firm is obliged to inform the Client of such a refusal of the instructions and on the reason thereof without undue delay.
 13. The Investment firm will not execute the instruction to manage the transactions with the securities, in particular if:
 - a) the Investment firm comes to the conclusion that due to its execution the transparency of the financial market might be distorted,
 - b) the Investment firm assumes that due to its execution there might be a conflict of interests according to the respective laws and bylaws and internal regulations of the Investment firm,
 - c) in other legitimate cases.
 14. Upon Client's requests the Investment firm may provide performance of registration, business, information and other services of the CDS or NCDCP.
 15. The instructions for services of CDS, or NCDCP are not limited by time. The Investment firm performs cancellation of the instruction on the basis of the Client's instruction, unless this instruction is in contrary with valid instructions to manage a transaction with the investment instruments.
 16. The Investment firm is entitled to merge the instructions of the Client with the instructions of other clients under the terms specified in these GTC. The Client, with his signature on the respective contract, expressly agrees that this merger will be performed also without individual advanced or subsequent notices. The Investment firm is entitled to merge the instructions for all services provided by the Investment firm, in particular, but not only, средствата или инвестиционните инструменти, собственост на Клиента, докато Клиентът не изпълни всичките си задължения към Инвестиционния посредник.
 12. Инвестиционният посредник има право да откаже указанията на Клиента. Инвестиционният посредник е длъжен да уведоми Клиента за такъв отказ на указанията и причините за това, без неоснователно забавяне.
 13. Инвестиционният посредник няма да изпълнява нареждането за управление на сделките с ценните книжа, в частност ако:
 - a) Инвестиционният посредник стигне до заключението, че поради неговото изпълнение прозрачността на финансовия пазар може да бъде нарушена,
 - b) Инвестиционният посредник предполага, че поради неговото изпълнение може да има конфликт на интереси съгласно съответните закони и подзаконови актове и вътрешните правила на Инвестиционния посредник,
 - в) в други законни случаи.
 14. По искане на Клиента Инвестиционният посредник може да извършва регистрационни, бизнес, информационни и други услуги на ЦДЦК или НЦДЦК.
 15. Указанията за услуги на ЦДЦК или НЦДЦК не са ограничени във времето. Инвестиционният посредник извършва отмяна на нареждането въз основа на указанията на Клиента, освен ако това указание не противоречи на валидни указания за управление на сделка с инвестиционни инструменти.
 16. Инвестиционният посредник има право да обедини указанията на Клиента с указанията на други клиенти при условията, посочени в тези ОУ. Клиентът с подписа си по съответния договор изрично се съгласява, че това обединяване ще се извършва и без индивидуални предварителни или последващи известия. Инвестиционният посредник има право да обединява указанията за всички услуги, предоставяни от него, по-специално, но не

within the investment service of assets management of the Client. The securities purchased on the basis of merged instructions of more Clients, these instructions will be settled between the Clients according to these instructions. In the case that the amount of securities purchased in this way will be lower than the amount of requests according to the individual instructions (partial realisation), the instructions of the individual Clients will be fulfilled only partially, so that the purchased securities will be proportionally divided among the individual Clients according to the weight of the requests on a merged instruction. In the same way will be divided also any costs on realisation of the merged instruction.

17. When, during the settlement of the Client's instruction to sell the securities, it will be discovered that the Client is not owner of the respective securities or if there is not registered the suspension of the right to dispose with these securities, or if eventually the disposal with these securities will be limited so that the Investment firm will not be able to settle the transaction, the Investment firm is entitled to acquire the securities on the Client's account. The Client is obliged to reimburse to the Investment firm any damage incurred to the Investment firm or to the third person because of that.
18. The funds obtained by the sale, after deduction of the remuneration and fees of the Investment firm, are credited to the Client's account in favour of the Client and are considered for an advance payment for any further instructions to purchase of the securities. The financial settlement of the purchase is executed against the advance payment of the Client for purchase of the securities maintained on the Client's account of the Investment firm. Any withdrawals from the Client's account will be realised in accordance with these GTC.

само, в рамките на инвестиционната услуга за управление на активи на Клиента. Ценните книжа, закупени на базата на обединени указания на повече Клиенти, ще бъдат уредени между Клиентите съгласно тези указания. Ако размерът на закупените по този начин ценни книжа е по-малък от размера на исканията по отделните указания (частична реализация), указанията на отделните клиенти ще бъдат изпълнени само частично, така че закупените ценни книжа да бъдат пропорционално разпределени между отделните Клиенти според тежестта на заявките по обединеното указание. По същия начин ще бъдат разделени и всички разходи за реализиране на обединеното указание.

17. Ако по време на изпълнението на нареждането на Клиента да продаде ценните книжа, бъде установено, че Клиентът не е собственик на съответните ценни книжа, или ако не е регистрирано преустановяване на правото на разпореждане с тези ценни книжа, или ако евентуално разпореждането с тези ценни книжа бъде ограничено, така че Инвестиционният посредник не може да уреди сделката, Инвестиционният посредник има право да придобие ценните книжа за сметка на Клиента. Клиентът е длъжен да възстанови на Инвестиционния посредник всяка щета, понесена от Инвестиционния посредник или от третото лице по тази причина.
18. Средствата, получени от продажбата след приспадане на възнагражденията и таксите на Инвестиционния посредник, се кредитират по сметка на Клиента в полза на Клиента и се считат за авансово плащане за всякакви допълнителни указания за закупуване на ценните книжа. Финансовото уреждане на покупката се извършва срещу авансово плащане на Клиента за покупка на ценни книжа, поддържани по сметка на Клиента на Инвестиционния посредник. Всички тегления от сметката на Клиента ще се извършват в съответствие с тези ОУ.

19. After the realisation of the transaction, or upon termination of the instruction, the Investment firm will notify the Client in a way stipulated in these GTC or in a way individually agreed with the Client.

19. След осъществяване на сделката или при прекратяване на нареждането Инвестиционният посредник уведомява Клиента по начин, определен в тези ОУ или който е индивидуално договорен с Клиента.

**Article XXI.
Assessment of the securities**

1. For assessment of the investment instruments the Investment firm uses the methodology of assessment of securities in accordance with the following procedures and principles:
 - a) when the investment instruments are traded on a regulated market, they are valued at the last known exchange rate generated by this market. In the case of debt investment instruments a gross aliquot interest income as of the assessment date is added.
 - b) purchase/sale transaction is to the respective date at the opening price of the transaction, to which will be added the interest from such an operation for the respective date. Investment instruments serve as an underlying asset for assessment.
 - c) cash balance is valued at its nominal value.
 - d) treasury bills are valued using yield to maturity method, i. e. average purchase price and accretive interest yield as of the assessment date.
 - e) if the investment instrument does not have a market price determined by any of the abovementioned methods or this price does not correspond to the usual price on the market, the assessment will be performed using average purchase price, nominal value, yield to maturity method or price determined on the basis of analysis of rating agency, or eventually quotation of the prestigious Investment firm, or by own

**Член XXI
Оценка на ценните книжа**

1. За оценка на инвестиционните инструменти Инвестиционният посредник използва методологията за оценка на ценните книжа в съответствие със следните процедури и принципи:
 - a) когато инвестиционните инструменти се търгуват на регулиран пазар, те се оценяват по последния известен обменен курс, генериран от този пазар. При дълговите инвестиционни инструменти се прибавя brutният аликвотен лихвен приход към датата на оценката.
 - b) сделката за покупко-продажба е към съответната дата по началната цена на сделката, към която се добавя лихвата от такава операция за съответната дата. Инвестиционните инструменти служат като базов актив за оценки.
 - v) паричното салдо се оценява по номиналната му стойност.
 - г) съкровищни бонове се оценяват по метода на доходност до падеж, т.е., средната покупна цена и нарастващият лихвен доход към датата на оценката.
 - д) Ако инвестиционният инструмент няма пазарна цена, определена чрез някой от гореспоменатите методи, или тази цена не съответства на обичайната цена на пазара, оценката се извършва при използване на средна покупна цена, номинална стойност, метод на доходност до падеж или цена, определена въз основа на анализ на рейтинговата агенция, или евентуално котировка на престижен Инвестиционен посредник, или чрез

- qualified estimate of the Investment firm.
- f) conversion of the exchange rate is based on official rates of NBS.

- собствена квалифицирана оценка на Инвестиционния посредник.
- е) конвертирането по валутен курс се основава на обменните курсове в официалният бюлетин на НБС.

PART V.

Communication and delivery

Article XXII.

Communication

1. The Client is obliged to communicate with the Investment firmom personally, by phone, by fax, by e-mail, in written form or through the information system of the Investment firm with a name and password given to the Client. Each form of communication must include all the details of the instruction under these GTC and in case of need also own signature of the Client or of a person authorized by the Client. The Client acknowledges and agrees that the Investment firm may record the phone calls with the Client or with a person authorised by the Client in accordance with valid laws and bylaws. The Client agrees that in the event of any dispute between him and the Investment firm, these records may be used as an evidence of existence or non-existence of the controversial obligation. The Investment firm is also entitled to archive these records for the period stipulated by laws and bylaws.
2. The Investment firm will send all the information provided to the Client according to the respective contract or these GTC in writing through the post, fax, e-mail or to the Client's account created by the Investment firm in the information system of the Investment firm, unless the Investment firm and the Client agree otherwise.

ЧАСТ V

Комуникация и доставка

Член XXII

Комуникация

1. Клиентът е длъжен да комуникира с Инвестиционния посредник лично, по телефона, факса, електронна поща, в писмена форма или чрез информационната система на Инвестиционния посредник, използвайки името и паролата, които са му предоставени. Всяка форма на комуникация трябва да включва всички подробности за указанията по тези ОУ, а в случай на нужда - и собствения подпис на Клиента или на лице, упълномощено от Клиента. Клиентът потвърждава, че Инвестиционният посредник може да записва телефонните разговори с Клиента или с упълномощено от Клиента лице съгласно действащите закони и правилници. Клиентът се съгласява, че при спор между него и Инвестиционния посредник тези записи могат да се използват като доказателство за съществуването или несъществуването на противоречивото задължение. Инвестиционният посредник има право да архивира тези записи за срок, предвиден в законите и подзаконовите актове.
2. Инвестиционният посредник изпраща цялата информация, предоставена на Клиента съгласно съответния договор или тези ОУ, писмено, по пощата, факса, електронната поща или на сметката на Клиента, създадена от Инвестиционния посредник в информационната система на Инвестиционния посредник, освен ако Инвестиционният посредник и Клиентът не се споразумеят за друго.

3. The communication between the Investment firm and the Client must not contain GES, unless the respective laws and bylaws or an agreement between the Investment firm and the Client stipulate otherwise.
4. After the conclusion of the respective contract, the Investment firm creates for the Client in the information system of the Investment firm so called „account“, to which the Client will have access through the internet webpage www.wemosp.sk, solely by using the login name and password provided to the Client by the Investment firm and accepted by the Clientom by signing the take-over protocol.
5. In case of malfunction of the information system, telecommunication equipment or recording equipment used by the Investment firm, all the communication between the Investment firm and the Clientom will be recorded in writing.
6. The Client and the Investment firm may stipulate in the individual contract the provisions on communication differently from these GTC. In such case will be used the provisions of the respective contract and if there are any such provisions, these GTC.
7. The Investment firm is entitled to request from the Client, when submitting any document to the Investment firm in other than Slovak or Czech language, to present to the Investment firm an official translation of such a document into Slovak language with a translator's clause. In case of an official translation of the document the Investment firm is not obliged to to examine the conformity of the official translation and the original language version of the document and in performance of rights and obligations uses exclusively the Slovak text of the official translation.
8. The Investment firm is entitled to request that the copies of the document submitted
3. Комуникацията между Инвестиционния посредник и Клиента не трябва да съдържа средство за гарантиран електронен подпис, освен ако съответните закони и подзаконови актове или споразумение между Инвестиционния посредник и Клиента не предвиждат друго.
4. След сключването на съответния договор Инвестиционният посредник създава за Клиента в информационната система на Инвестиционния посредник т.нар. "Сметка", до която Клиента ще има достъп през интернет страницата www.wemosp.sk, единствено чрез използване на потребителско име и парола, предоставени на Клиента от Инвестиционния посредник и приети от Клиента с подписването на предавателен протокол.
5. При неизправност на информационната система, телекомуникационното оборудване или уредите за регистриране, използвани от Инвестиционния посредник, цялата комуникация между Инвестиционния посредник и Клиента се записва на хартия.
6. Клиентът и Инвестиционният посредник може да предвидят в индивидуалния договор разпоредби за комуникации, различни от тези ОУ. В такъв случай се използват разпоредбите на съответния договор и ако има такива разпоредби, тези ОУ.
7. Инвестиционният посредник има право да иска от Клиента когато представя документ на Инвестиционния посредник на различен от словашкия или чешки език, да представи на Инвестиционния посредник официален превод на такъв документ на словашки със заверка на преводач. При официален превод на документа Инвестиционният посредник не е длъжен да проверява съответствието на официалния превод с версията на оригиналния език на документа, а при изпълнение на правата и задълженията използва изключително словашкия текст на официалния превод.
8. Инвестиционният посредник има право да иска копията на документи, представени от

by the Client to the Investment firm are verified by a notary.

9. The Client is responsible for truthfulness, completeness and correctness of all the information stated in the respective contract, as well as in any other document, which the Client presented to the Investment firm.

Клиента на Инвестиционния посредник, да бъдат проверени от нотариус.

9. Клиентът носи отговорност за верността, пълнотата и правилността на цялата информация, посочена в съответния договор, както и във всеки друг документ, който Клиентът предоставя на Инвестиционния посредник.

Article XXIII. Delivery

1. All documents relating to legal relations established between the parties by the respective contract must be delivered:
 - a) by mail,
 - b) by a third person entitled to deliver mail,
 - c) personally,
 - d) electronically, if the contracting parties agree on it and the contract, GTC or valid laws and bylaws do not require other form of delivery.
2. Documents relating to legal relations established between the Investment firm and the Client by a respective contract must be delivered through the registered mail to the address of the party stated in the respective contract. Each party of such a contract is obliged to notify the other party in writing of each change of its registered office or address of residence, according to the principles stipulated in this article, within three days after the change of the registered office or address of residency.
3. If a party will not accept the document on the address specified in the respective contract, and the address is identical with the address registered in the commercial register or other register, it is considered for delivered after three days from its return to the sender also if the addressee will not know it. All legal effects of the documents that are delivered arise on a day when the document considers for delivered.

Член XXIII Доставка

1. Всички документи, свързани с правните отношения, установени между страните по съответния договор, трябва да бъдат представени:
 - а) по пощата,
 - б) от трето лице, което е упълномощено да доставя поща,
 - в) лично,
 - г) по електронен път, ако договарящите се страни са съгласни на това и договорът, ОУ или валидни закони и подзаконовни разпоредби не изискват друга форма на доставка.
2. Документите, свързани с правни отношения, установени между Инвестиционния посредник и Клиента по съответния договор, трябва да бъдат предадени чрез препоръчана поща на адреса на посочената в съответния договор страна. Всяка страна по такъв договор е длъжна да уведоми писмено другата страна за всяка промяна на своето седалище или адрес на пребиваване съгласно принципите, предвидени в настоящия член, до три (3) дни от промяната на седалището или адреса на пребиваване.
3. Ако дадена страна не приеме документа на посочения в съответния договор адрес и адресът е идентичен с адреса, регистриран в търговския регистър или в друг регистър, се счита, че същият е предаден след три (3) дни от връщането му на изпращача, също и ако получателят не знае за това. Всички правни последици на доставените документи възникват в деня, в който документът се счита за доставен.

4. If the party will not accept the document on the address specified in the respective contract and this address is not identical with the address registered in the commercial register or similar register, the sender is obliged to deliver the document repeatedly to the address of the party registered in the commercial register or other register. Section 3 of this Article of these GTC will apply in the full extent in such a delivery.
4. Ако страната не приеме документа на посочения в съответния договор адрес и този адрес не е идентичен с адреса, регистриран в търговския регистър или подобен регистър, изпращачът е длъжен да предаде документа многократно на адреса на страната, регистрирана в търговския регистър или в друг регистър. При такава доставка ще се прилага в пълна степен раздел 3 от настоящия член на тези ОУ.

PART VI. Personal data protection

Article XXIV. Protection and processing of personal data

1. When collecting and processing personal data, the Investment firm is obliged to proceed in particular, but not only, according to the act no. 122/2013 Coll. on personal data protection (hereinafter as the „**Data Protection Act**“) and is obliged to observe principals and rules of protection, collection and processing of personal data according to the Data Protection Act and internal regulation of the Investment firm.
2. The personal data, for the purposes of these GTC and respective contract, pursuant to section 4 of the Data Protection Act, mean data related to determined or determinable natural person, where such a person is a person, who may be determined directly or indirectly, in particular on the basis of generally used identifier or on the basis of one or more characteristics or features that form its physical, psychological, mental, economic, cultural or social identity.
3. The Client by his signature on the respective contract acknowledges that the Investment firm will process his personal data for the purpose of provision of investment services according to the section 11 of the Data Protection Act, in

ЧАСТ VI Защита на личните данни

Член XXIV Защита и обработка на лични данни

1. При събирането и обработката на лични данни Инвестиционният посредник е длъжен да действа по-специално, но не само, съгласно Закон №122/2013 (наричан по-нататък "Закон за защита на личните данни"), като е длъжен да спазва принципите и правилата за защита, събиране и обработка на лични данни съгласно Закона за защита на личните данни и вътрешните правила на Инвестиционния посредник.
2. Личните данни, за целите на тези ОУ и съответния договор съгласно раздел 4 от Закона за защита на личните данни, означават данни, свързани с определено или определяемо физическо лице, когато може да бъде определено пряко или непряко, по-специално въз основа на общо използван идентификатор или една или повече характеристики, или характерни черти, които формират неговата физическа, психологическа, умствена, икономическа, културна или социална идентичност.
3. Клиентът чрез своя подпис върху съответния договор приема, че Инвестиционният посредник ще обработва неговите лични данни с цел предоставяне на инвестиционни услуги съгласно раздел 11 на Закона за защита на личните данни, до степента и начин съгласно Закона за

- the extent and in a way in accordance to the Securities Act. The Investment firm undertakes to protect this data from theft, loss, damage, unauthorised access, change and dissemination.
4. The Client, by signing the respective contract, grants the Investment firm consent to collect and process his personal data in accordance with the Data Protection Act and these GTC, which the Client provided to the Investment firm upon signing the respective contract, which the Client provided prior signature of the respective contract, or which the Client provides subsequently in accordance with terms of the respective contract or these GTC above the scope stipulated by the section 73a of the Securities Act. The Investment firm undertakes to protect these data from theft, loss, damage, unauthorised access, change and dissemination.
 5. The Client grants his consent to the Investment firm to process the Client's personal data for the duration of the obligation relationship established between the Client and the Investment firm by the respective contract and for the period, in which the Investment firm is obliged to archive this data in accordance with the relevant laws and bylaws. The Client is not entitled to revoke his consent during the period, in which the data must be archived. If the Client revokes his consent to processing of his personal data during the existence of the legal relationship founded between the Client and the Investment firm by the respective contract, on a day of the revocation of the consent ceases also the respective contract.
 6. The Client as a data subject according to the Data Protection Act hereby agrees that pursuant to the section 11 of the Data Protection Act are the Investment firm as an controller or other persons, who cooperate with the Investment firm in acquisition of the clients, or with whom the Investment firm concluded a contract on ценните книжа. Инвестиционният посредник се задължава да опазва тези данни от кражба, загуба, повреда, неупълномощен достъп, промяна и разпространение.
 4. Клиентът чрез подпис върху съответния договор предоставя на Инвестиционния посредник съгласието си за събирането и обработката на неговите лични данни съгласно Закона за защита на личните данни и тези ОУ, които Клиентът предоставя на Инвестиционния посредник след подписване на съответния документ, който Клиентът е предоставил преди подписване на съответния договор или който Клиентът предоставя впоследствие съгласно условията на съответния договор или тези ОУ над обхвата, предвиден в раздел 73а от Закона за ценните книжа. Инвестиционният посредник се задължава да защитава тези данни от кражба, загуба, повреда, неупълномощен достъп, промяна и разпространение.
 5. Клиентът дава съгласието си на Инвестиционния посредник да обработва личните данни на Клиента за срока на задължението, сключено между Клиента и Инвестиционния посредник по съответния договор, и за периода, през който Инвестиционният посредник е длъжен да архивира тези данните съгласно съответните закони и правилници. Клиентът няма право да оттегли съгласието си за периода, в който данните трябва да бъдат архивирани. Ако Клиентът отмени своето съгласие за обработване на личните му данни по време на съществуването на правоотношението, сключено между Клиента и Инвестиционния посредник по съответния договор, в деня на отнемане на съгласието се прекратява и съответният договор.
 6. Клиентът, като субект на данни съгласно Закона за защита на личните данни, се съгласява, че съгласно раздел 11 от Закона за защита на данните Инвестиционният посредник, като администратор, или други лица, които си сътрудничат с Инвестиционния посредник при придобиването на Клиенти, или с които

cooperation, which secures satisfactory protection of personal data (financial agents, agents pursuant to the specific act and investment firms) and which entitles to process personal data of the Client, in particular for the purpose of proper provision of investment services.

7. The Client agrees with cross-border transfer of data, when it will be necessary for the proper and timely provision of investment services under the conditions specified by Data Protection Act.
8. The Client, with his signature on the respective contract, declares and acknowledges that the Investment firm notified him of all rights and obligations of the data subject in accordance to the Data Protection Act.
9. The Investment firm in accordance with the Data Protection Act declares that the Investment firm has all the professional, technical, organisational and personal capability to process the personal data of a client and guarantees safe personal data processing before their damage, destruction, loss, change, unauthorised access, provision or disclosure.
10. The Investment firm as an controller according to the Data Protection Act declares that in selection of an intermediary proceeded according to the section 8 subsection 2 of the Data Protection Act and considered its professional, technical, organisational and personal capability and its ability to guarantee the security of the processed personal data before their damage, destruction, loss, change, unauthorizes access, provision or disclosure.

Инвестиционният посредник е сключил договор за сътрудничество, осигуряват задоволителна защита на личните данни (финансови агенти, агенти съгласно конкретния акт и инвестиционни посредници), на които се предоставя правото да обработват лични данни на Клиента, по-специално за целите на правилното предоставяне на инвестиционни услуги.

7. Клиентът се съгласява с трансграничен пренос на данни, когато това е необходимо за правилното и навременно предоставяне на инвестиционни услуги, при условията, посочени в Закона за защита на данните.
8. Клиентът със своя подпис върху съответния договор декларира и приема, че Инвестиционният посредник го е уведомил за всичките права и задължения на субекта на данни съгласно Закона за защита на данни.
9. Инвестиционният посредник съгласно Закона за защита на данните декларира, че Инвестиционният посредник има цялата професионална, техническа, организационна и лична способност да обработка личните данни на Клиента, и гарантира сигурната обработка на неговите лични данни преди тяхната поведя, унищожение, загуба, промяна, неупълномощен достъп, предоставяне или разкриване.
10. Инвестиционният посредник, като администратор съгласно Закона за защита на личните данни, декларира, че при подбора на посредник е процедирал съгласно раздел 8, алинея 2 от Закона за защита на личните данни и е взел предвид неговата професионална, техническа, организационна и лична способност, и способността му да гарантира сигурността на обработваните лични данни преди тяхното повреждане, унищожаване, загуба, промяна, неупълномощен достъп, предоставяне или разкриване.

PART VII. **Final provisions**

ЧАСТ VII **Заклучителни разпоредби**

1. The Investment firm is entitled unilaterally to amend the GTC and the Service charges for all provided services in a way stipulated in these GTC and in the respective contract.
 2. The Investment firm is obliged to notify the Clients of changes of the GTC and the Service charges. Any changes of the GTC and Service charges, or eventually of any other document, which the Investment firm may unilaterally amend, become valid and effective on a day following the day of its publication on the internet webpage www.wemocp.sk and in case of the documents, which are not published or the Investment firm and the Client agreed so in the respective contract, on a day following the day of their delivery to the e-mail of the Client or on a day following the day of their saving into „account“ of the Client created in the information system of the Investment firm.
 3. The Client is entitled to express his disapproval of amendment of the respective document according to the section 2 of this part of the GTC, and the Client is obliged to deliver his disapproval with the amendment to the Investment firm in writing within 15 days from the delivery of amendments to his e-mail or saving into „account“. By lapse of the 15 day period without notification of the Client's disapproval, it shall be deemed that the Client agrees with the amendment or amendments without reservation. If the Client delivers his disapproval in the abovementioned period, the contracting parties will negotiate on possible agreement and if such a mutual agreement will not be concluded within 3 months from the delivery of the disapproval of the Client, any party may withdraw from the respective contract with immediate effect. The respective contract in such a case is terminated on a day when the withdrawal will be delivered to the other party. The withdrawal must have a written form and must be signed, dated,
1. Инвестиционният посредник има право едностранно да изменя ОУ и Таксите за обслужване за всички предоставени услуги по начин, определен в тези ОУ и в съответния договор.
 2. Инвестиционният посредник е длъжен да уведомява клиентите за промени в ОУ и в Таксите за обслужване. Всяко изменение на ОУ и Таксите за обслужване или евентуално на друг документ, който Инвестиционният посредник може да измени едностранно, влиза в сила в деня след деня на публикуването му на интернет страницата www.wemocp.sk, а при документите, които не са публикувани, или Инвестиционният посредник и Клиентът са се договорили за това в съответния договор - в деня, следващ деня на тяхното доставяне на електронната поща на Клиента, или в деня, следващ деня на тяхното съхранение в "сметка" на Клиента, създадена в информационната система на Инвестиционния посредник.
 3. Клиентът има право да изрази несъгласието си с промяната на съответния документ съгласно раздел 2 от тази част на ОУ, като той е длъжен в писмен вид да предостави неодобрението си от промяната, направена от Инвестиционния посредник до 15 (петнадесет) дни от датата на доставяне на изменението на неговата електронна поща или съхранение в неговата "сметка". При изтичане на 15-дневния срок без уведомление за неодобрение от страна на Клиента се счита, че той е съгласен с промяната или промените безрезервно. Ако Клиентът предостави несъгласието си в гореспоменатия срок договарящите се страни ще преговарят за евентуално споразумение и ако такова взаимно споразумение не бъде сключено в рамките на 3 (три) месеца от връчването на неодобрението на Клиента, всяка страна може да се оттегли от съответния договор с незабавен ефект. Съответният договор в такъв случай се прекратява в деня, в който оттеглянето бъде връчено на другата страна. Оттеглянето трябва да е в писмена

and must contain the reason of withdrawal, otherwise it is void.

4. The Investment firm and the Client according to these GTC, both as well as the contracting parties according to the respective contract, undertake to solve any disputes resulting from these GTC or respective contract preferably by agreement. In case such a dispute will not be solved by the agreement, any party is entitled to file motion to solve the dispute to the respective general court of the Slovak Republic.
5. If some legal relationship or terms of some legal relationship and stipulation of mutual rights and obligations between the Investment firm and the Client are not expressly stipulated in these GTC, such a legal relationship will be adequately governed by the laws and bylaws, which stipulate the closest legal regulation, which can be used in such a case.
6. The Claims and complaints are governed by the Claims guideline of the Investment firm, which are in an electronic version published on the webpage www.wemosp.sk and in a printed form they are available in the registered office of the Investment firm.
7. The scope of these GTC may be excluded or limited only by a written agreement of the Investment firm and the Client.
8. These GTC were approved by the board of directors of the company Wealth Effect Management o.c.p., a.s. on 13.04.2018 and in this approved version they entered into force and became effective on a day of their publication.
9. These GTC were published on 30.04.2018.

These GTC are executed in English and Bulgari languages. In case of any discrepancy between the English and Bulgarian wording the English wording prevails.

форма и да бъде подписано, датирано и да съдържа причината за оттеглянето, в противен случай е нищожно.

4. Инвестиционният посредник и Клиентът съгласно тези ОУ, както и договарящите се страни съгласно съответния договор, се задължават да решават всички спорове, произтичащи от тези ОУ или съответния договор, за предпочитане по споразумение. Ако такъв спор не бъде разрешен чрез споразумение, всяка страна има право да подаде молба за решаване на спора до съответния общ съд на Словашката Република.
5. Ако в тези ОУ не са предвидени изрично определени правни отношения или условия на правни отношения и уреждане на взаимни права и задължения между Инвестиционния посредник и Клиента, такива правни отношения ще бъдат съответно регламентирани от законите и подзаконовите актове, които определят най-близката правна уредба, която може да бъде използвана в такъв случай.
6. Исковете и оплакванията се уреждат от указанията за рекламации на Инвестиционния посредник, които са в електронна версия и са публикувани на уеб-страницата www.wemosp.sk, а на хартиен носител са налични в седалището на Инвестиционния посредник.
7. Обхватът на тези ОУ може да бъде изключен или ограничен само чрез писмено споразумение между Инвестиционния посредник и Клиента.
8. Тези ОУ бяха одобрени от Съвета на Директорите на дружество „Wealth Effect Management o.c.p., a.s.” на 13.04.2018 г. и в тази одобрена версия същите влязоха в сила на деня на тяхното публикуване.
9. Тези ОУ бяха публикувани на 30.04.2018 г.

Тези ОУ са съставени на английски и български езици. В случай на несъответствие между английски и български формулировка, текстът на английски език ще има предимство.